





Szkoły artystyczne w Warszawie
w XVIII i XIX w.
[Arts Schools in Warsaw until 1904](#)

Szkoły artystyczne w Warszawie w XVIII i XIX w. Arts Schools in Warsaw until 1904



Marcello Bacciarelli, Portret własny w konfederatce, ok. 1788, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie

Marcello Bacciarelli, Self-portrait in a confederate hat, c. 1788, National

1766 Marcello Bacciarelli, malarz włoski pracujący na dworze Stanisława Augusta Poniatowskiego, opracował na prośbę króla projekt Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Choć nie został on zrealizowany, do końca I Rzeczypospolitej rolę szkoły artystycznej pełniła pracownia Bacciarellego na Zamku Królewskim, tzw. Malarnia. Od czasu jej powstania liczy się historia wyższego szkolnictwa artystycznego w Warszawie.

1795 III rozbiór Polski między Rosję, Prusy i Austrię. Warszawa początkowo znalazła się pod zaborem pruskim. Od 1807 do 1813 była stolicą Księstwa Warszawskiego pod protektoratem Napoleona I. W latach 1815-1915 znajdowała się pod zaborem rosyjskim.

1766 The Italian painter Marcello Bacciarelli, working at the court of Stanislaw August Poniatowski, at the king's request conceived the Academy of Fine Arts in Warsaw. That plan did not materialize, but Bacciarelli's studio at the Royal Castle, the so-called Painting Studio, served as an art school until 1795. Higher education in the fine arts dates back to the day of its opening.

1795 The Third Partition of Poland by Russia, Prussia and Austria. Warsaw was initially under Prussian rule. From 1807 to 1813 it was the capital of the Duchy of Warsaw, created by Napoleon. In the years 1815-1915 it was occupied by Russia.



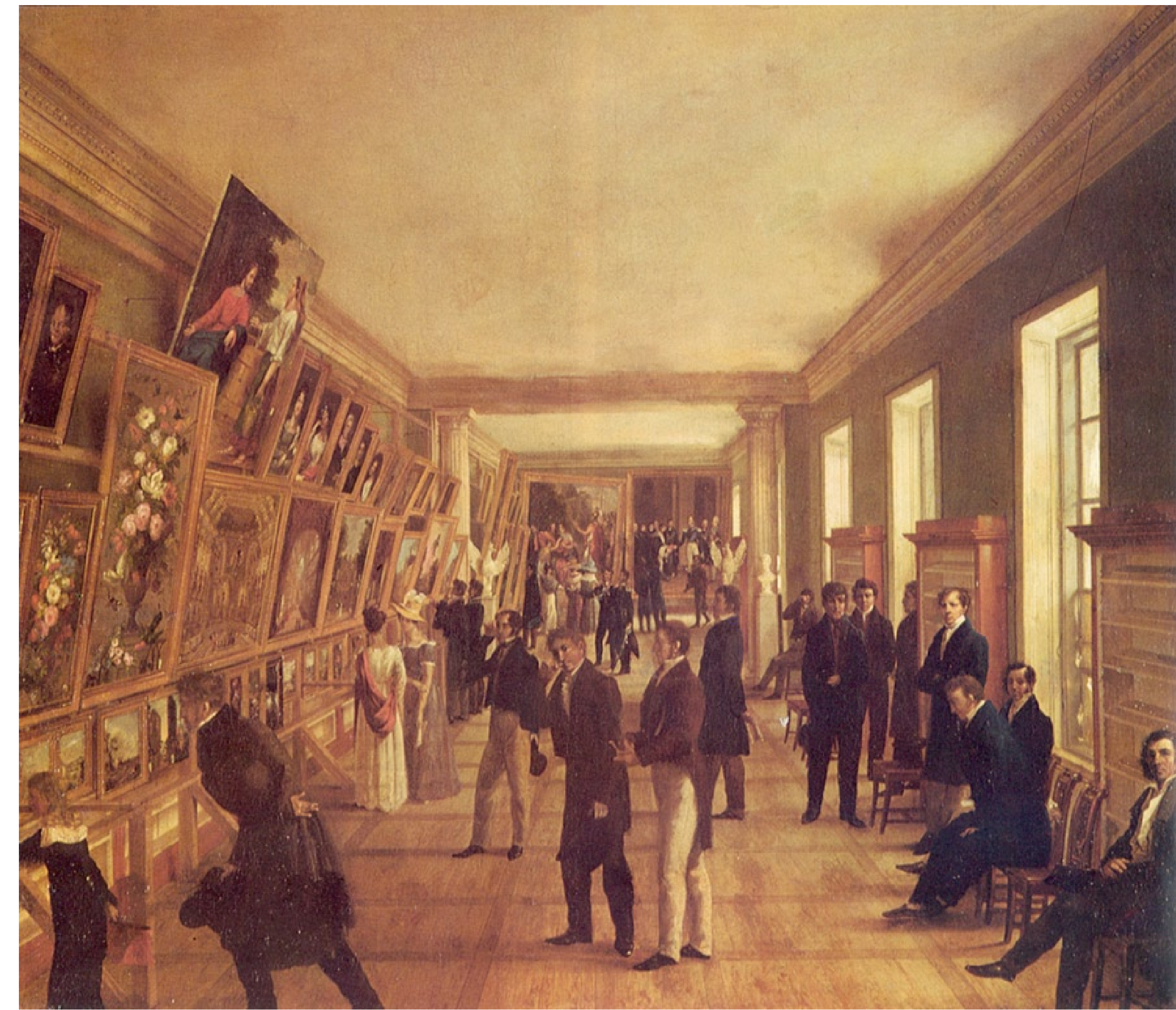
Bernardo Bellotto zwany Canaletto, Widok Warszawy od strony Pragi (fragment), 1770, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Bernardo Bellotto known as Canaletto, View of Warsaw from Praga (detail), 1770, National Museum in Warsaw.



Uniwersytet Warszawski, budynek Wydziału Historycznego – dawna siedziba Szkoły Sztuk Pięknych w XIX w.

University of Warsaw, Faculty of History – formerly the School of the Fine Arts (19th c.).



Wincenty Kasprzycki, Wystawa sztuk pięknych w Warszawie w 1828 roku, 1828, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Wincenty Kasprzycki, Exhibition of Fine Arts in Warsaw in 1828, 1828, National Museum in Warsaw.

1816 Powstał Oddział Sztuk Pięknych przy Uniwersytecie Warszawskim. Jego honorowym dziekanem został Marcello Bacciarelli. Wkrótce po powołaniu wyższej uczelni artystycznej (1816) zaczęto organizować co dwa lata wystawy sztuki (1819-1828), od początku w siedzibie szkoły, traktowane też jako wystawy szkolne. Pojawienie się w ich następstwie form takich, jak publiczne zbiory sztuki i krytyka artystyczna wyznaczają początek nowoczesnego życia artystycznego w Polsce.

1831 W ramach represji po Powstaniu Listopadowym 1830 roku Uniwersytet, a wraz z nim Oddział Sztuk Pięknych zostały zamknięte przez władze rosyjskie.

1816 A Department of Fine Arts was created at the University of Warsaw, with Marcello Bacciarelli as its honorary Dean. Soon after founding a fine arts academic school, art exhibitions began to be organized in the school's building every two years (1818-28); they were

also school exhibitions. Consequently, and with the rise of such forms as a public collection of art and art criticism, a modern art scene begins to develop in Poland.

1831 In the aftermath of the November Rising of 1830 Russian authorities closed down the University and thus its Department of Fine Arts.



Wojciech Gerson z uczniami, ok. 1880-1895



Wojciech Gerson among his pupils, c. 1880-95.

1844 Powołana została Szkoła Sztuk Pięknych, początkowo w ramach Gimnazjum Realnego, a od 1852 jako samodzielna uczelnia. Szkoła zajmowała gmach dawnego Oddziału Sztuk Pięknych Uniwersytetu Warszawskiego.

1844 The School of Fine Arts was created first as part of the Real School, in 1852 becoming an independent institution. The School occupied the building of the former Department of Fine Arts, University of Warsaw.

1864 W ramach represji po Powstaniu Styczniowym 1863 roku Szkoła Sztuk Pięknych została zamknięta przez władze rosyjskie.

1864 In the aftermath of the January Rising of 1863 Russian authorities closed down the School of Fine Arts.

1865 W miejsce zamkniętej Szkoły Sztuk Pięknych powstała Klasa Rysunkowa, od 1871 zwana od nazwiska jej wieloletniego kierownika i profesora „szkołą Wojciecha Gersona”. Aż do 1904 była to jedyna szkoła artystyczna w Warszawie. W 1920 została przekształcona w Miejską Szkołę Sztuk Zdobniczych i Malarstwa, a po II wojnie światowej w Państwową Wyższą Szkołę Sztuk Plastycznych im. Cypriana Kamila Norwida. Samodzielny byt tej uczelni trwał do połączenia jej z Akademią Sztuk Pięknych w 1950 roku.

1865 The School of Fine Arts was replaced by the Drawing Class, after 1871 known as “Wojciech Gerson’s school”, named so after its director and professor of many years. Until 1904 it was the only arts school in Warsaw. In 1920 it became the City School of Decorative Arts and Painting, and after WW II – the State School of Fine Arts. The latter continued as an independent academic school until it was merged with the Academy of Fine Arts in 1950.

Warszawska Szkoła Sztuk Pięknych 1904-1920
Warsaw School of Fine Arts, 1904-1920





Warszawska Szkoła Sztuk Pięknych 1904-1920 Warsaw School of Fine Arts, 1904-1920

1904 Powstała Warszawska Szkoła Sztuk Pięknych, powołana przez siły społeczne jako polska uczelnia prywatna, zaakceptowana przez władze rosyjskie. Do grona jej założycieli należeli zarówno artyści (Kazimierz Stabrowski – pierwszy dyrektor, Ferdynand Ruszczyc, Karol Tichy, Edward Trojanowski), jak mecenasów z kręgów artystokracji (Adam hr. Krasiński, Maurycy hr. Zamoyski) i przemysłowców (inż. Stanisław Kierbedź).

Historia obecnej Akademii Sztuk Pięknych zwyczajowo liczy się od tej daty, choć wszystkie poprzednie uczelnie artystyczne są również włączane do jej dziejów i tradycji.

W programie Szkoły mocno akcentowana była rola sztuki użytkowej. Współrzedne traktowanie sztuki “czystej” i “stosowanej” od początku było cechą wyróżniającą uczelnię warszawską.

1904 Warsaw School of Fine Arts was created through a community effort as a Polish private academic institution, accepted by the Russian authorities. Among its founders were both artists (Kazimierz Stabrowski – its first director, Ferdynand Ruszczyc, Karol Tichy and Edward Trojanowski) and patrons – aristocrats (Counts Adam Krasiński and Maurycy Zamoyski) and industrialists (Stanisław Kierbedź).

The history of the existing Academy of Fine Arts traditionally dates back to this year, but all the former arts schools are also regarded as part of its history and traditions.

The School’s curriculum emphasized the role of applied art. From the beginning, equal treatment of “pure” and “applied” art was a characteristic feature of the Warsaw academic school.



Konrad Krzyżanowski, Portret Stanisława Kierbedzia, 1907, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Konrad Krzyżanowski, Portrait of Stanisław Kierbedź, 1907, National Museum in Warsaw.







Gmach Akademii przy Wybrzeżu Kościuszkowskim w latach międzywojennych.

The Academy's building at Wybrzeże Kościuszkowskie between the wars.

1914 Szkoła otrzymała własny, specjalnie wybudowany gmach fundacji Eugenii Kierbedziowej przy Wybrzeżu Kościuszkowskim 37. Jednak wybuch I wojny światowej i umieszczenie w gmachu lazaretu wojskowego nie pozwoliły uczelni na natychmiastowe jego objęcie w posiadanie. Nastąpiło to w 1915 roku. Lata wojny, rozproszenie uczniów i grona profesorskiego nie sprzyjały jednak normalnemu funkcjonowaniu uczelni.

1914 The School was given its own building, founded by Eugenia Kierbedź, at 37, Wybrzeże Kościuszkowskie. However, following the outbreak of WW I the building housed a military hospital, which prevented the school from taking full possession of the premises.

That happened only in 1915. The years of war and the scattering of both students and professors were not conducive to the school's normal functioning.

1920 Wskutek braku funduszy na dalsze funkcjonowanie nastąpiło rozwiązanie szkoły prywatnej. Szybkiemu jej upaństwowieniu przeszkodziła wojna polsko-bolszewicka. Przez ponad dwa lata jedyną formą nauczania były Państwowe Kursy Pedagogiczne dla Nauczycieli Rysunku, prowadzone przez Karola Tichego w latach 1918-1922.

1920 The private school was closed down due to lack of funds. The Polish-Bolshevik War prevented its prompt nationalization. For over two years, the only available form of art education was National Drawing Teacher-Training Courses, directed by Karol Tichy in 1918-22.

Szkoła Sztuk Pięknych w Warszawie
(od 1932 Akademia) 1923-1939
School of Fine Arts in Warsaw
(from 1932 the Academy), 1923-39



Szkoła Sztuk Pięknych w Warszawie (od 1932 Akademia) 1923-1939 School of Fine Arts in Warsaw (from 1932 the Academy), 1923-39



*Pracownia malarstwa prof. Tadeusza Pruszkowskiego
na plenerze, lata 20.
Prof. Tadeusz Pruszkowski's studio
of painting at a plein-air, 1920s.*



*Pracownia grafiki prof. Władysława Skoczylasa, ok. 1930.
Prof. Władysław Skoczylasa's studio of graphic art, c. 1930.*

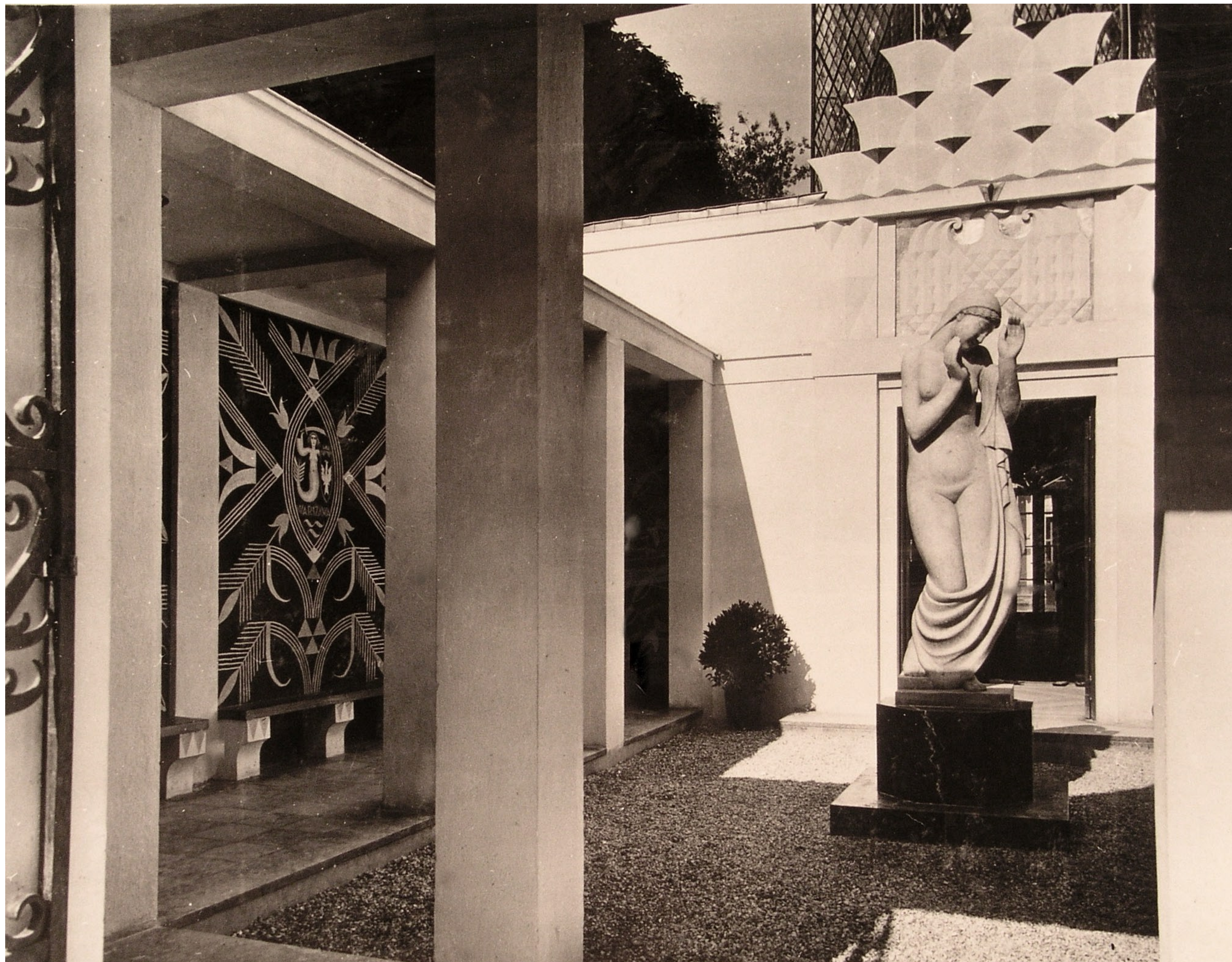


*Pracownia rzeźby prof. Tadeusza Breyera, ok. 1930.
Prof. Tadeusz Breyer's studio of sculpture, c. 1930.*

1923 Upaństwowienie uczelni pod nazwą Szkoły Sztuk Pięknych w Warszawie. Sformułowany na nowo program i struktura uczelni zachowywały spójność z zasadami, jakimi rządziła się ona w latach 1904-1922. Rysem charakterystycznym programu pozostała preferowana pozycja sztuk użytkowych. Szkoła zachowała też strukturę jednowydziałową, co nie zmieniło się aż do wybuchu II wojny światowej.

1923 The school became nationalized as School of Fine Arts in Warsaw. Its new curriculum and structure followed the principles on which the school had been run in 1904-22. The privileged status of applied art remained a characteristic feature of the curriculum. The school retained its single-faculty structure until the outbreak of WW II.





*Wnętrze projektu Wojciecha Jastrzębowskiego, Paryż 1925.
Interior designed by Wojciech Jastrzębowski, Paris 1925.*

1925 Program i będące jego wyrazem prace studentów odniosły sukces na Międzynarodowej Wystawie Sztuk Dekoracyjnych w Paryżu – Szkoła uzyskała Grand Prix, a nadto wiele dyplomów indywidualnych i zespołowych.

1925 The curriculum and representative works by the students enjoyed success at the Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes in Paris: the School won the Grand Prix, and in addition, a number of individual and group prizes.



Prof. Tadeusz Pruszkowski wśród swoich uczniów – członków grupy Szkoła Warszawska, 1930.

Prof. Tadeusz Pruszkowski with his students – members of the “School of Warsaw” group, 1930.

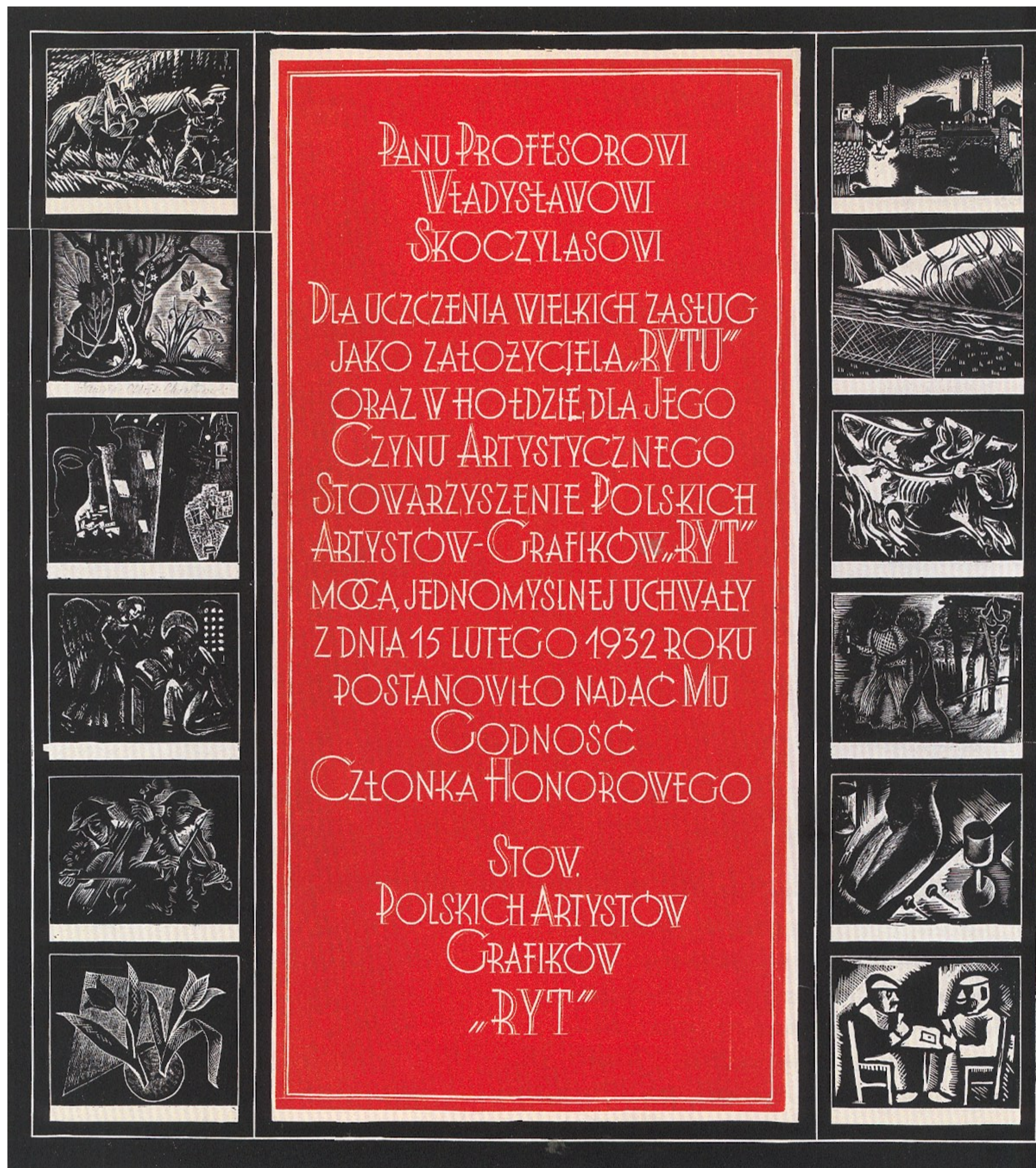
1925 Powstało Bractwo św. Łukasza, pierwsza z czterech grup malarskich, utworzonych przez absolwentów pracowni prof. Tadeusza Pruszkowskiego. Kolejne to: Szkoła Warszawska (1929), Loża Wolnomalarska (1932, od 1935 Loża Malarska), Grupa Czwarta (1936). Duże znaczenie zarówno w procesie edukacji, jak w życiu studenckim miały w latach międzywojennych doroczne plenery “pruszkowiaków” i studentów innych pracowni w Kazimierzu nad Wisłą.

Student Bohdan T. Urbanowicz na plenerze w Kazimierzu, lata 30.

Student Bohdan T. Urbanowicz at a plein-air in Kazimierz, 1930s.

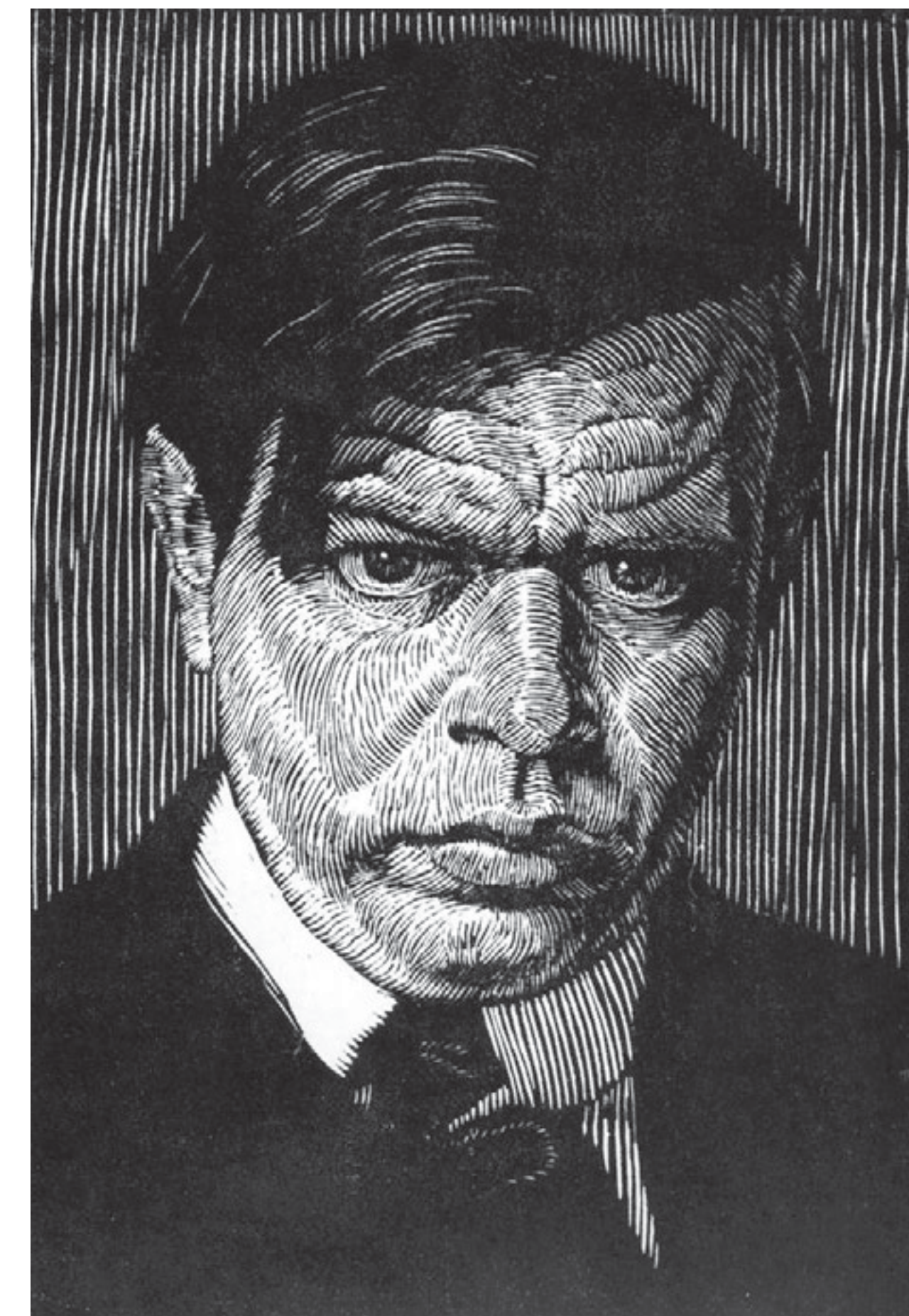


1925 “St. Luke Brotherhood” was the first of four painters groups that were formed by the graduates of Prof. Tadeusz Pruszkowski’s studio. The other groups are: “School of Warsaw” (1929), “Freepainters Lodge” (1932; after 1935 – “Painters Lodge”), “The Fourth Group” (1936). Between the wars, of great importance both in education and the student life were annual plein airs of the “Pruszkovians” and students from other studios at Kazimierz on the Vistula.



Dyplom “Rytu” dla Władysława Skoczylasa, 1932, wł. Muzeum ASP w Warszawie.

A diploma of “Ryt” for Władysław Skoczylas, 1932, Museum of the Academy of Fine Arts in Warsaw.



*Władysław Skoczylas, Autoportret, 1913, drzeworyt, wł. Muzeum ASP w Warszawie.
Władysław Skoczylas, Self Portrait, 1913, woodcut, Museum of the Academy of Fine Arts in Warsaw..*

1925 Grono pedagogów i studentów związanych z pracownią grafiki prof. Władysława Skoczylasa zawiązało Stowarzyszenie Artystów Grafików “Ryt”. Ugrupowanie to, systematycznie zasilane nowymi rocznikami absolwentów pracowni Skoczylasa i jego następców, do końca lat międzywojennych wyznaczało główny nurt nowoczesnej grafiki polskiej.

1925 A group of professors and students, associated with Prof. Władysław Skoczylas’s studio of printmaking, created the Graphic Artists Association “Ryt”. With a steady influx of new classes of graduates from the studio of Skoczylas and his successors, that group set the tone for modern Polish graphic arts until the end of the inter-war period.

1929 Felicjan Szczęsny Kowarski, malarz reprezentujący kierunek klasycyzujący i zainteresowania kolorystyczne, przeniósł się z Akademii krakowskiej do Szkoły Sztuk Pięknych w Warszawie. Wraz z nim przybyło grono jego uczniów, którzy w 1933 utworzyli grupę "Pryzmat".

1929 Felicjan Szczęsny Kowarski, a traditional painter, interested in colour, moved to the School of Fine Arts in Warsaw from the Cracow Academy. He was followed by a group of his students, who, in 1933, created the group "Pryzmat".

1932 Szkoła uzyskała status Akademii Sztuk Pięknych – do 1996 drugiej i jedynej w kraju obok Akademii krakowskiej.

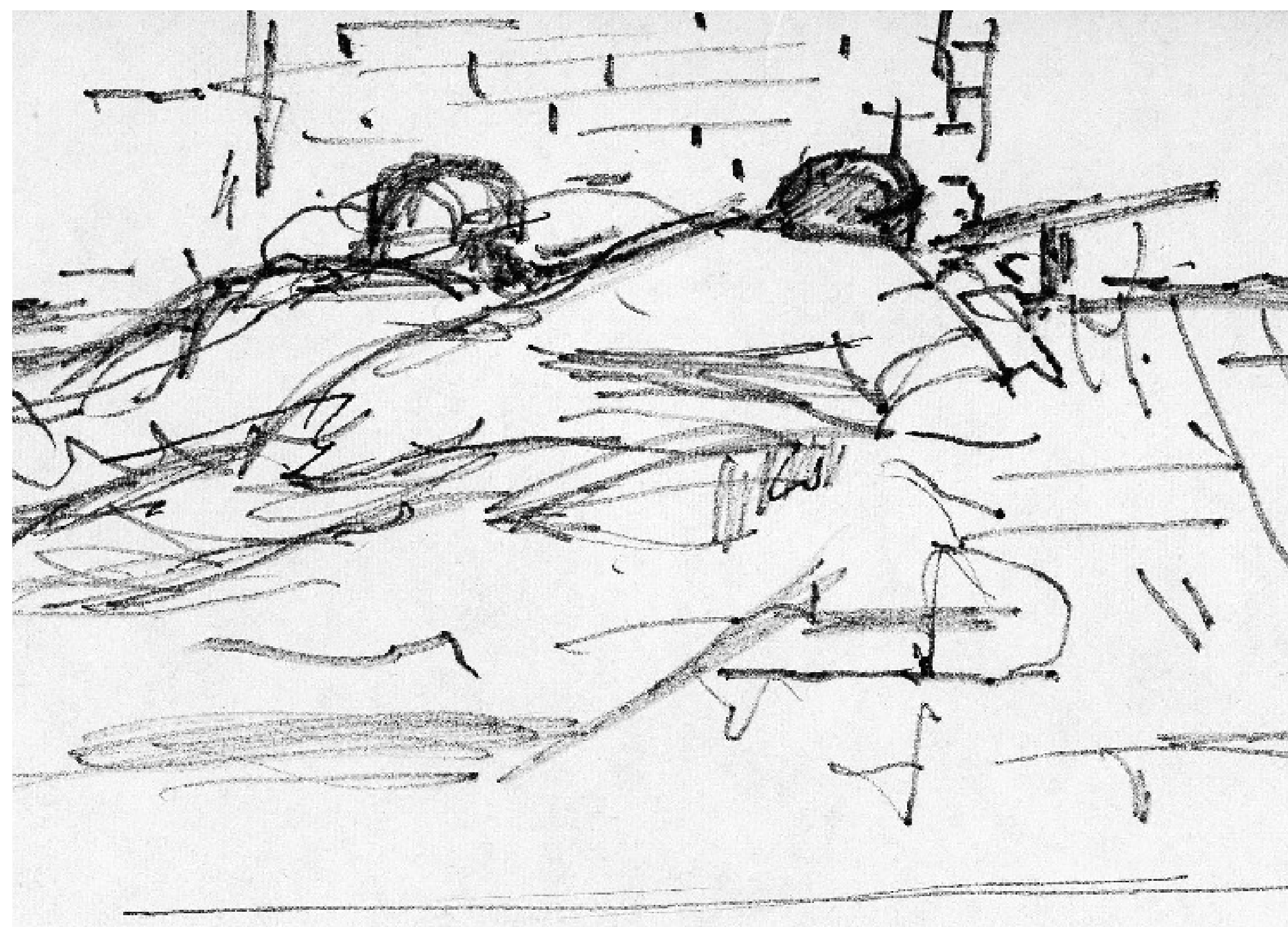
1932 The School became Academy of Fine Arts – until 1996 being the second and only other so-called academic art school besides the Cracow Academy.

Felicjan Szczęsny Kowarski ze studentką na plenerze.

Felicjan Szczęsny Kowarski with a student at a plein-air.



ASP podczas II wojny światowej 1939-1945 Academy of Fine Arts during the Second World War, 1939-45



Leon Michalski, Scena z Powstania Warszawskiego, 1944, ołówek, wł.prywatna.

Leon Michalski, A scene from the Warsaw Uprising, 1944, pencil, private collection.

1939-1945 W czasie II wojny światowej Niemcy zamknęli uczelnię. Część profesorów kontynuowała spotkania i prace programowe nad przyszłą Akademią podczas prywatnych “senatów”. Niektórzy, jak Felicjan Szczęsny Kowarski, prowadzili też zajęcia ze studentami, dzięki czemu kilkoro z nich już w 1946 uzyskało dyplomy.

1939-45 During WWII the Germans closed the Academy down. A number of professors continued work on the curriculum of the future Academy at private “senate meetings”. Some of them, including Felicjan Szczęsny Kowarski, kept teaching, owing to which a few of them received degrees as early as 1946.

1944 W Powstaniu Warszawskim uczestniczyło i zginęło wielu twórców i młodzieży ze środowiska artystycznego stolicy. Materialny majątek szkoły uległ zniszczeniu i rozproszeniu. Gmach przy Wybrzeżu Kościuszkowskim ocalał, lecz został Akademii odebrany – powrócił do niej dopiero w latach 70.

1944 Numerous artists and young people of the metropolitan art world took part and were killed in the Warsaw Rising. The school’s material possessions were either destroyed or dispersed. The building at Wybrzeże Kościuszkowskie survived, but was taken away from the Academy to be regained only in the 1970s.





Akademia Sztuk Pięknych do połączenia
z PWSSP 1945-1950

Academy of Fine Arts until merging with
the State School of Fine Arts, 1945-50

Akademia Sztuk Pięknych do połączenia z PWSSP 1945-1950

Academy of Fine Arts until merging with the State School of Fine Arts, 1945-50



“Warszawie w darze malarze” - akcja artystów na rzecz odbudowy stolicy, lata 40.

“Painters’ gift to Warsaw” – the artists campaign for the reconstruction of Warsaw, 1940s.

1945 Reaktywowanie uczelni. Rektorem został powołany Stanisław Ostoja-Chrostowski, grafik, w czasie okupacji działacz podziemia.

Artyści Akademii – wykładowcy i studenci – od początku byli zaangażowani w odbudowę Warszawy i prace konserwatorskie przy ocalałych zabytkach. Niektóre pracownie malarskie wręcz prowadziły zajęcia “w terenie”. Dziełem zespołów złożonych z profesorów i studentów były m. in. dekoracje odbudowywanych kamienic Starego i Nowego Miasta.

1945 The school became reactivated, with Stanisław Ostoja-Chrostowski, a graphic artist, active in the Resistance, as its Rector. The artists of the Academy, both teachers and artists, were involved in the reconstruction of Warsaw and conservation work at the surviving monuments. Some painting studios even had “fieldwork” classes. Teams of professors and students, among other things, decorated the reconstructed buildings of the Old and New Towns.

1947 Akademia otrzymała na przyszłą siedzibę wypalone ruiny XVIII-wiecznego Pałacu Raczyńskich przy Krakowskim Przedmieściu, który po odbudowie, trwającej do połowy lat 50., stanowi jej główną siedzibę do dziś.

1947 The Academy received burnt down ruins of the Raczyński Palace at Krakowskie Przedmieście, which has been its seat since restoration, lasting until the mid-50s.



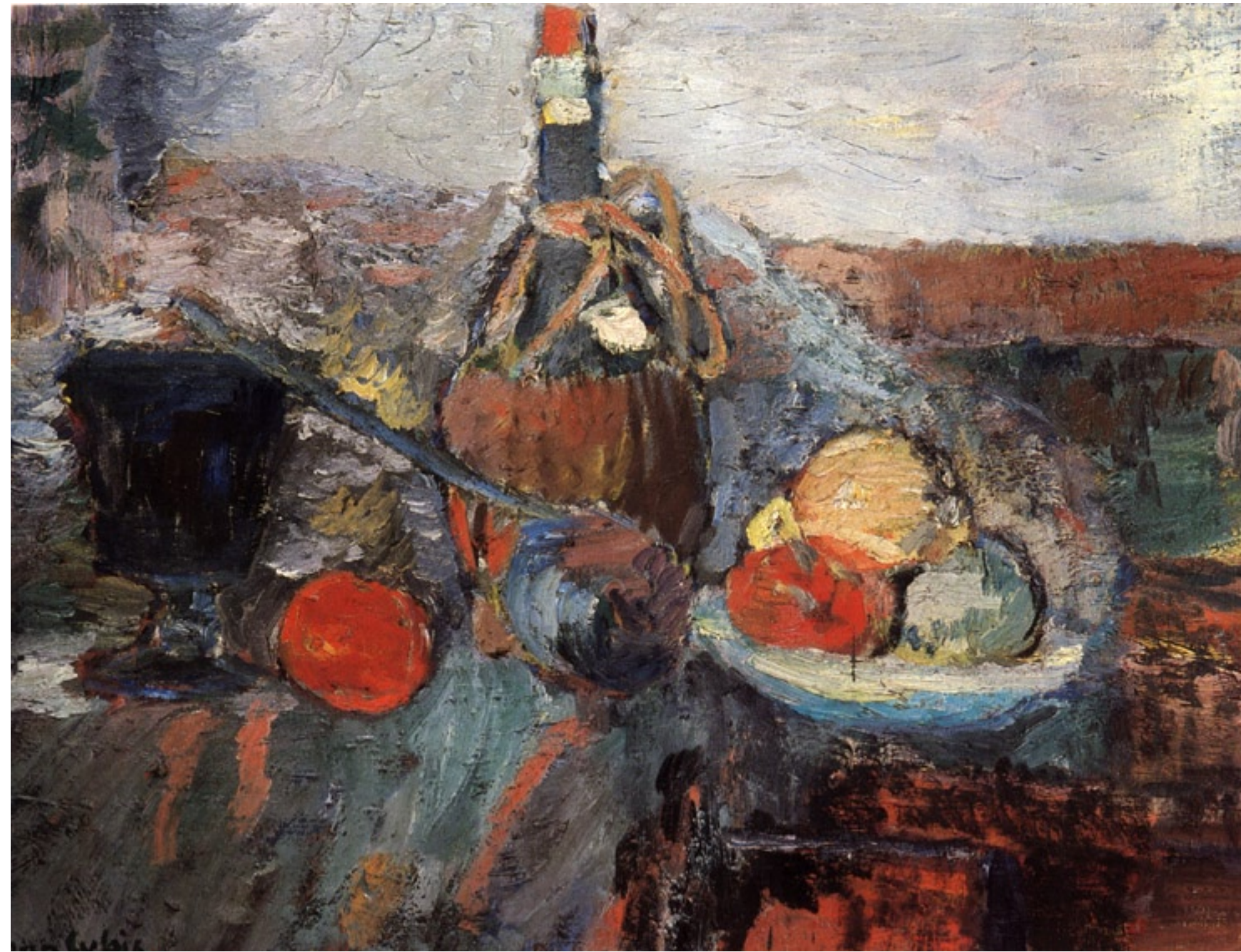
Ruiny Pałacu Raczyńskich, 1945.
The ruined Raczyński Palace, 1945.



Pałac Raczyńskich, 2007.
The Raczyński Palace in 2007.

Jan Cybis, Martwa natura z butelką w plecionce, 1948, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Jan Cybis, Still life with a bottle in a plaited basket, 1948, National Museum in Warsaw.



Eugeniusz Eibisch, Martwa natura z jabłkami, ok. 1967, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Eugeniusz Eibisch, Still life with Apples, c. 1967, National Museum in Warsaw.



Artur Nacht-Samborski, Liście, 1966, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Artur Nacht-Samborski, Leafs, 1966, National Museum in Warsaw.



1949 W uczelni zostali zatrudnieni czołowi malarze nurtu kolorystycznego: Artur Nacht-Samborski i Eugeniusz Eibisch. Wraz z Janem Cybisem (pracującym już od 1946), zdecydowali o wyraźnym, postkapistowskim profilu Wydziału Malarstwa. W trwających wówczas dyskusjach nad strukturą szkoły optowali oni za przyznaniem dominującej roli sztukom “czystym” – malarstwu i rzeźbie, podrzędnej zaś dyscyplinom użytkowym, które stanowiły dotąd o odrębności szkoły warszawskiej. Za utrzymaniem tradycji byli przedstawiciele dawnej kadry pedagogicznej. W spór w 1949 włączyły się władze

państwowe, promujące socrealizm we wszystkich dziedzinach sztuki i w szkolnictwie artystycznym, co spotkało się z aprobatą części młodzieży.

1949 The Academy employed leading colour painters: Artur Nacht-Samborski and Eugeniusz Eibisch. Together with Jan Cybis (working there since 1946), they created a vivid postimpressionist style of the Faculty of Painting. In the ongoing debate about the school's structure, they opted for giving prominence to “pure” arts, that is, painting and sculpture, with

the utilitarian disciplines having a subordinate status although these had until then been the pride of the Warsaw school and its unique feature. Against it, and for upholding the tradition, were representatives of the former department of education. In 1949, state authorities intervened in the debate; they promoted socialist realism in every field of art, of which some young people approved, too.



Akademia Sztuk Plastycznych 1950-1957
Academy of Plastic Arts, 1950-57

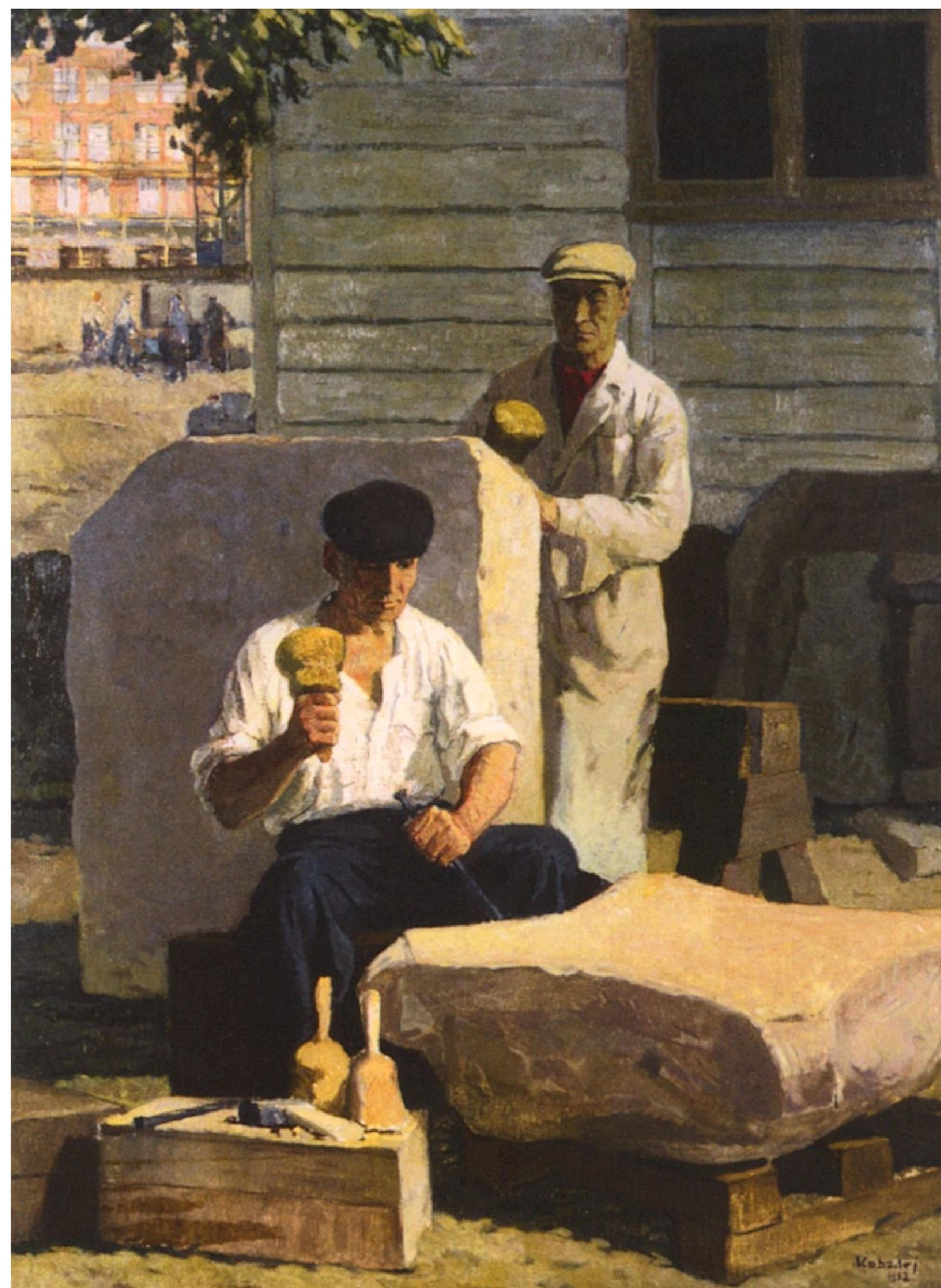
Akademia Sztuk Plastycznych 1950-1957 **Academy of Plastic Arts, 1950-57**

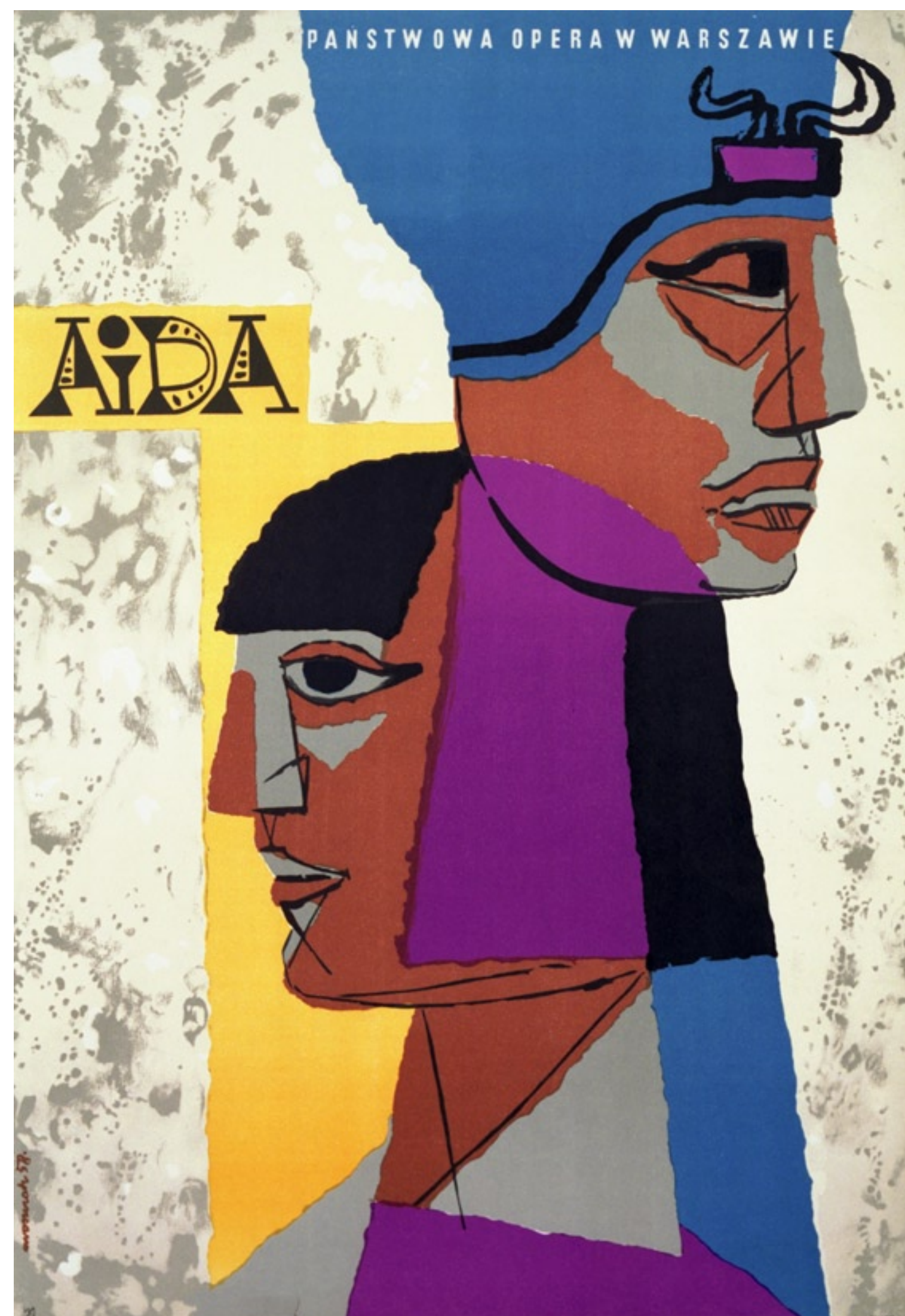
Aleksander Kobzdej, Kamieniarze, 1952, wł. Muzeum Narodowe w Warszawie.

Aleksander Kobzdej, Stonemasons, 1952, National Museum in Warsaw.

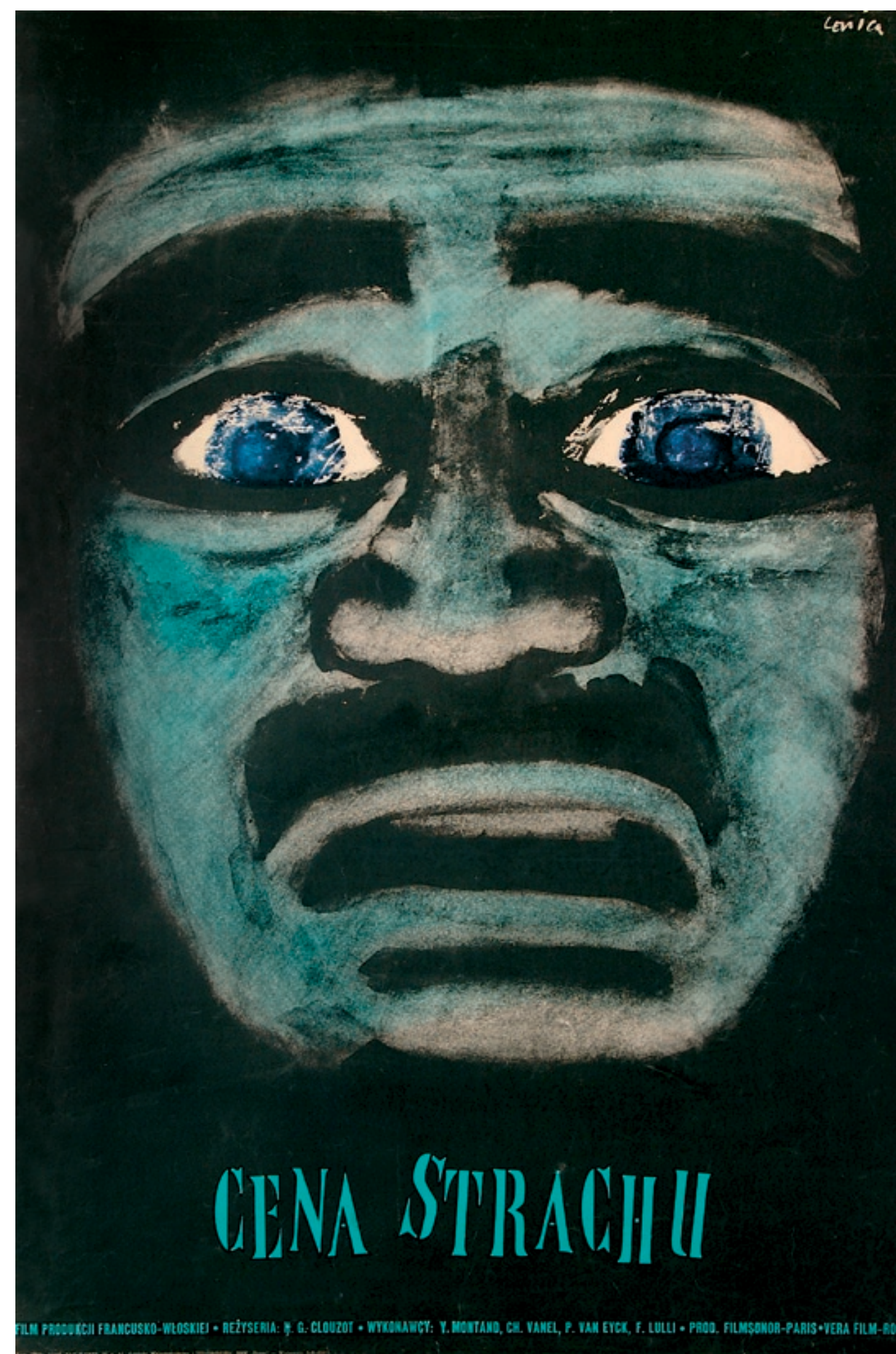
1950 Połączenie Akademii Sztuk Pięknych i Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych im. Cypriana Kamila Norwida w jeden organizm, któremu nadano nazwę Akademii Sztuk Plastycznych.

1950 Merging the Academy of Fine Arts and the State School of Fine Arts into one organization, which was called the Academy of Plastic Arts.





Jan Lenica, 1954



Józef Mroszczak, 1958

Julian Pałka, 1953



1952 Otwarcie dwóch pracowni plakatu: Henryka Tomaszewskiego i Józefa Mroszczaka, co zapoczątkowało rozkwit “polskiej szkoły plakatu”. Większość jej reprezentantów, jak – poza wymienionymi – Wojciech Fangor, Tadeusz Jodłowski, Jan Lenica, Jan Młodożeniec, Julian Pałka, Maciej Urbaniec, Wojciech Zamecznik stanowili wykładowcy i absolwenci ASP.

1952 The opening of two studios of the poster: Henryk Tomaszewski's and Józef Mroszczak's, which played a seminal role in the development of the “Polish School of Poster”. The majority of its exponents, including also Wojciech Fangor, Tadeusz Jodłowski, Jan Lenica, Jan Młodożeniec, Julian Pałka, Maciej Urbaniec, Wojciech Zamecznik, were teachers and graduates of the Academy of Fine Arts.

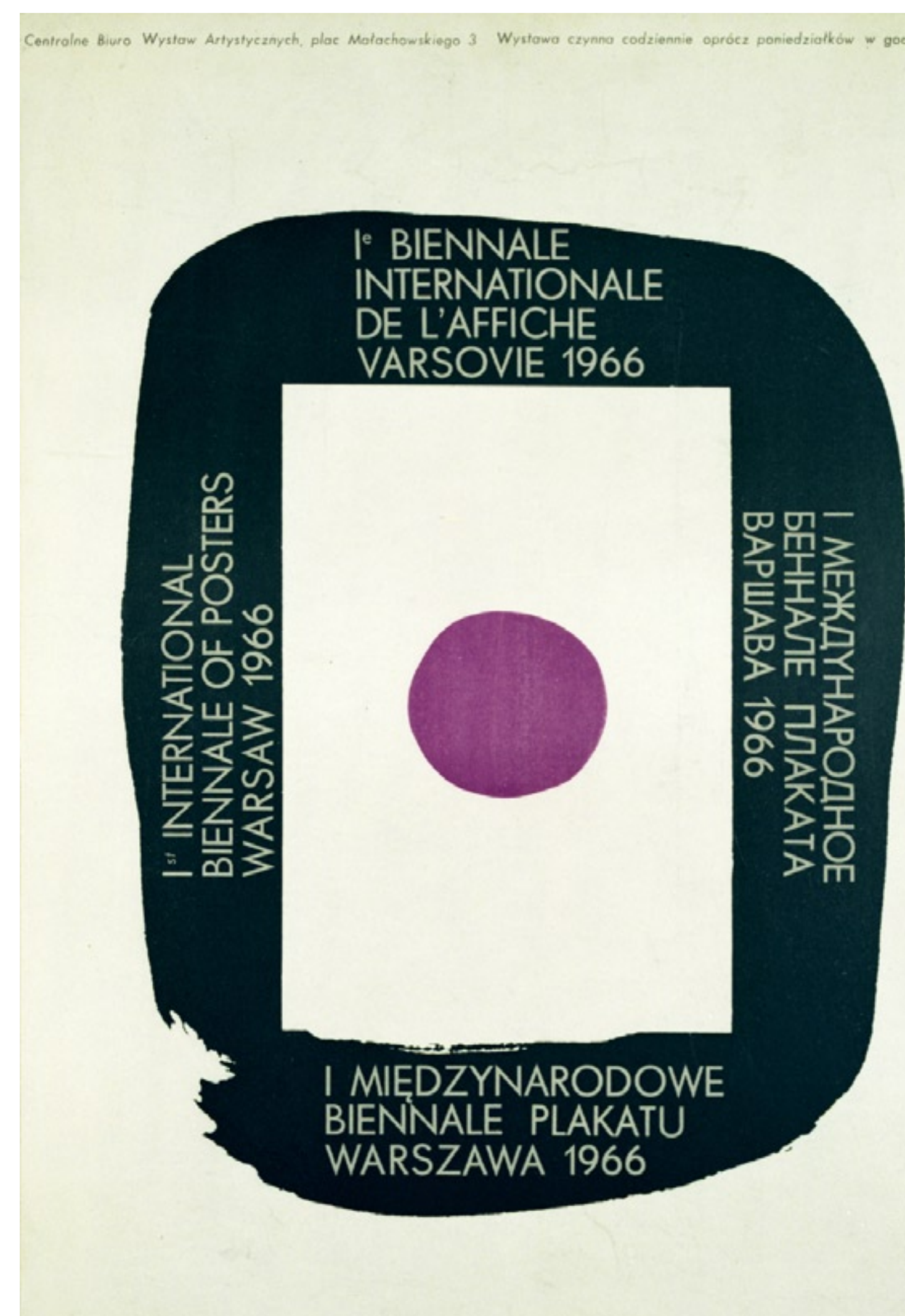


“Polska szkoła plakatu” pod pomnikiem Colleoniego na dziedzińcu ASP, lata 60.

Members of the “Polish School of Poster” near the Colleoni statue at the Academy courtyard, 1960s.



Henryk Tomaszewski, 1959



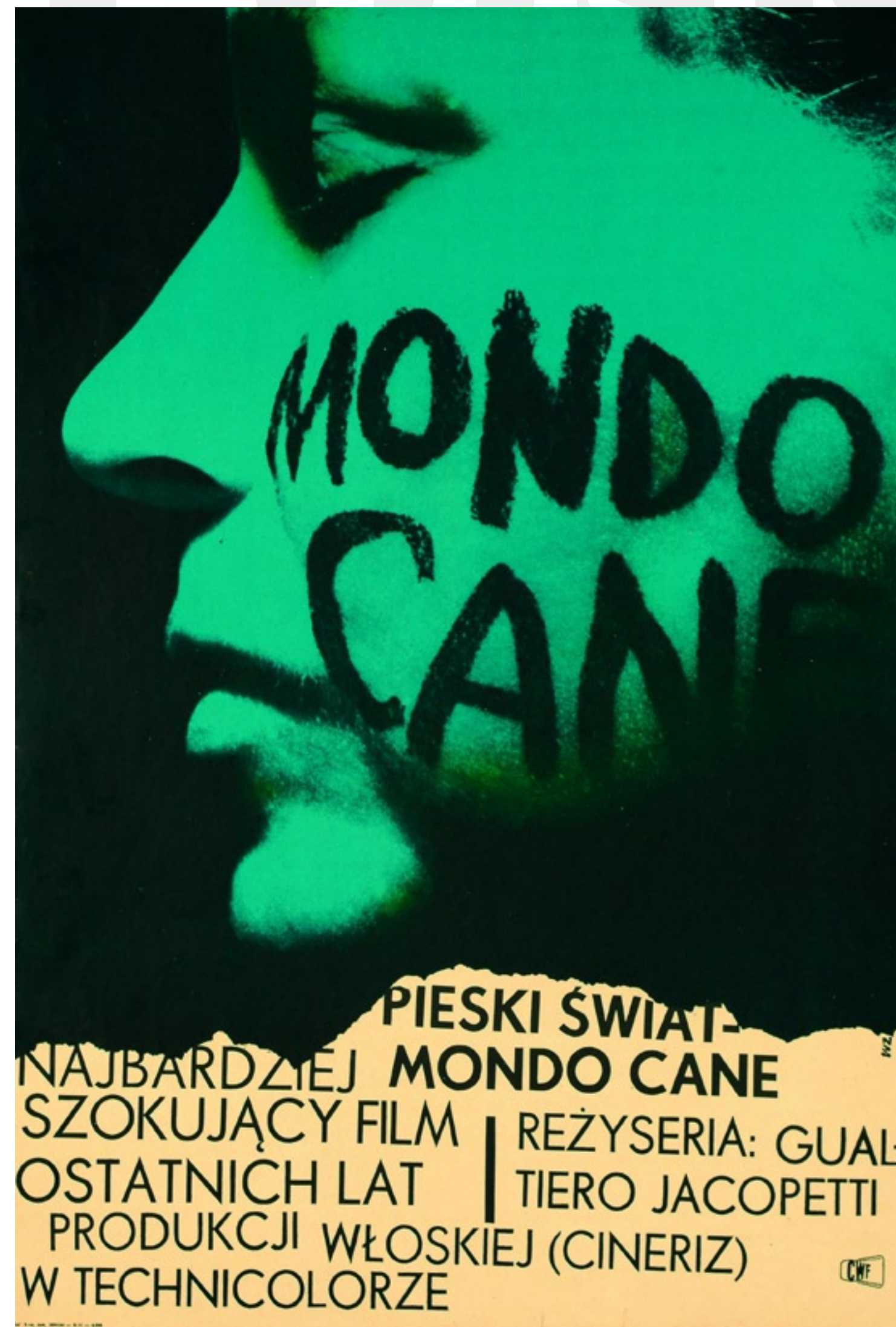
Wojciech Zamecznik, 1966



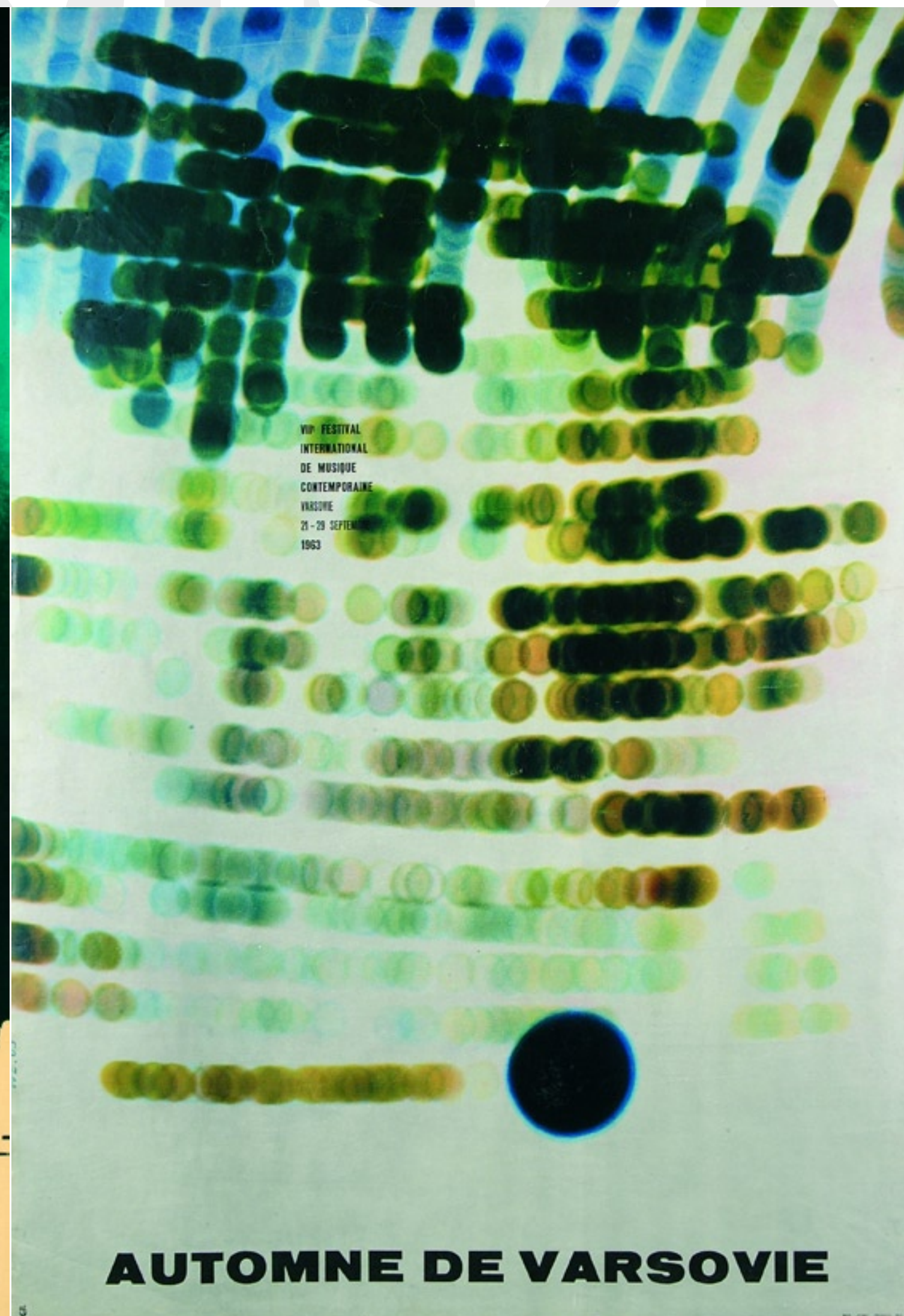
Maciej Urbaniec, 1974

Polska
Polish **Poster** **Plakatu**
 Szkoła **School**

Polska Szkoła Plakatu



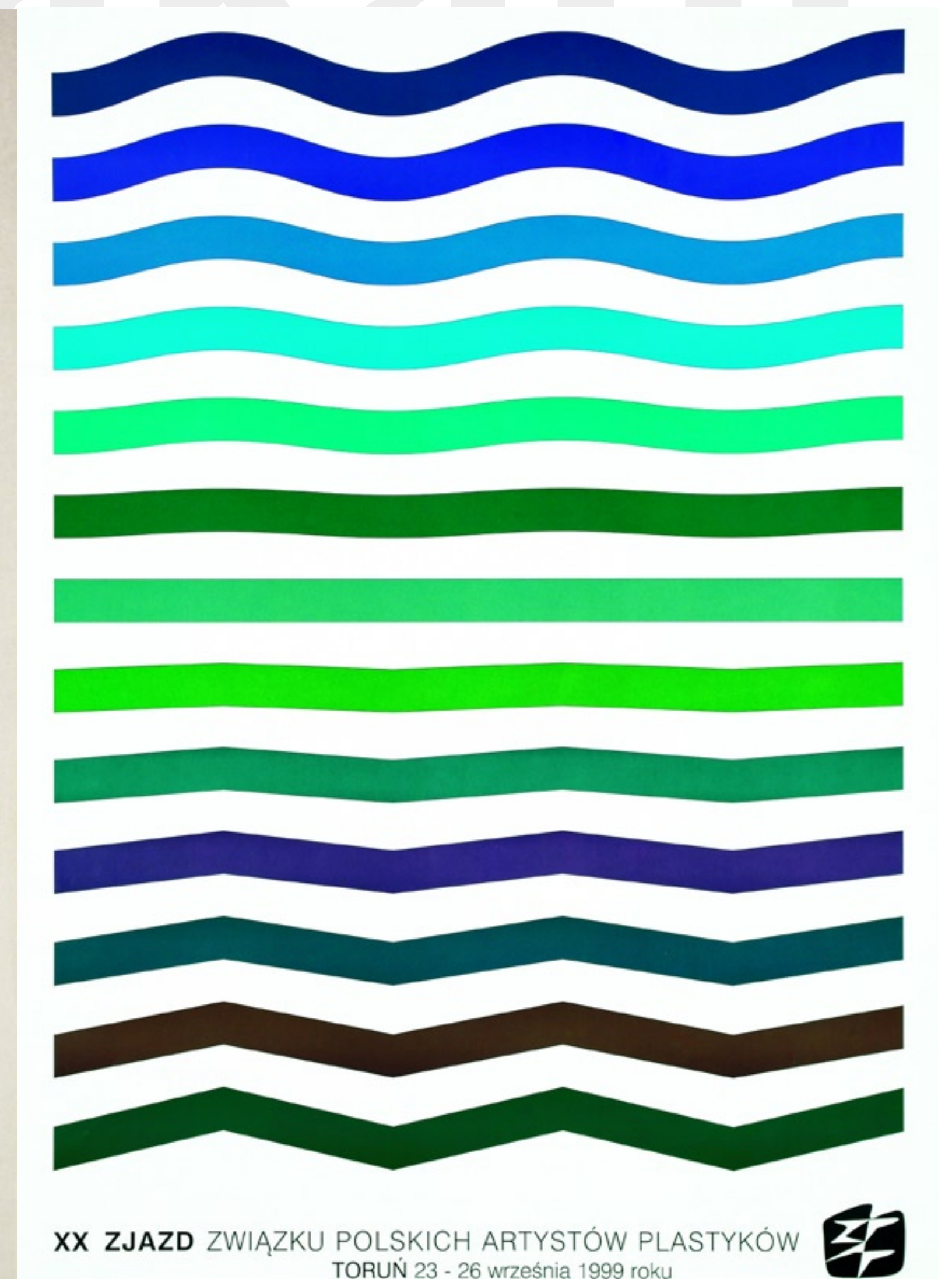
Wojciech Zamecznik, 1964 = *Mondo cane*



Wojciech Zamecznik, 1963
Automne de Varsovie



Mieczysław Wasilewski, 1988
Most na rzece Kwai



Stanisław Wiczorek, 1999

Polish Poster School



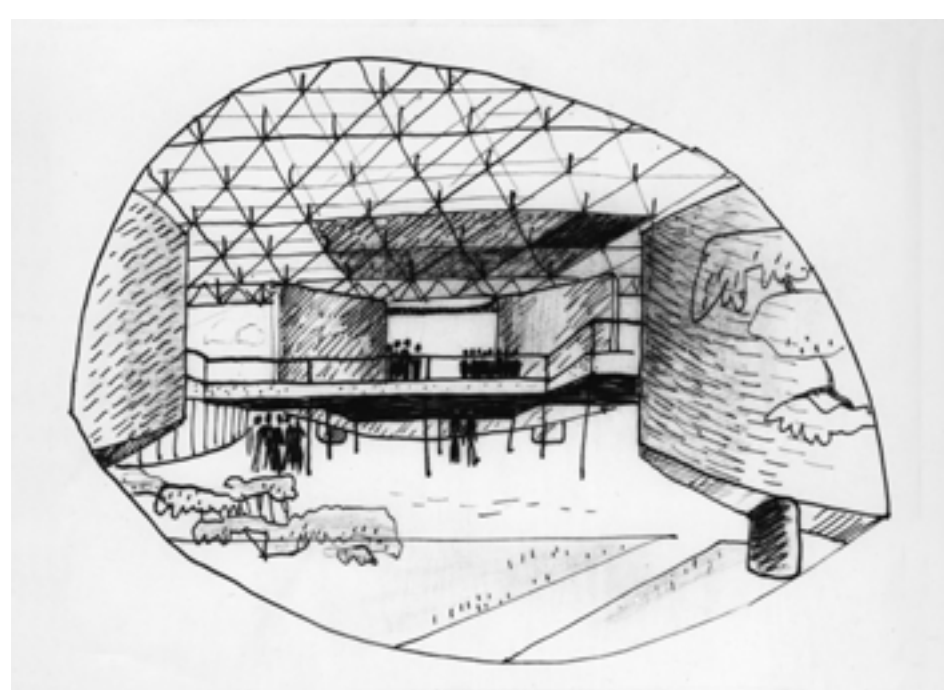
1956

Jerzy Sołtan i zespół, Projekt Pawilonu Polskiego na Expo'58 w Brukseli.

Jerzy Sołtan and co-authors, Design of the Polish Pavilion at the International Exhibition "Expo'58" in Brussels.

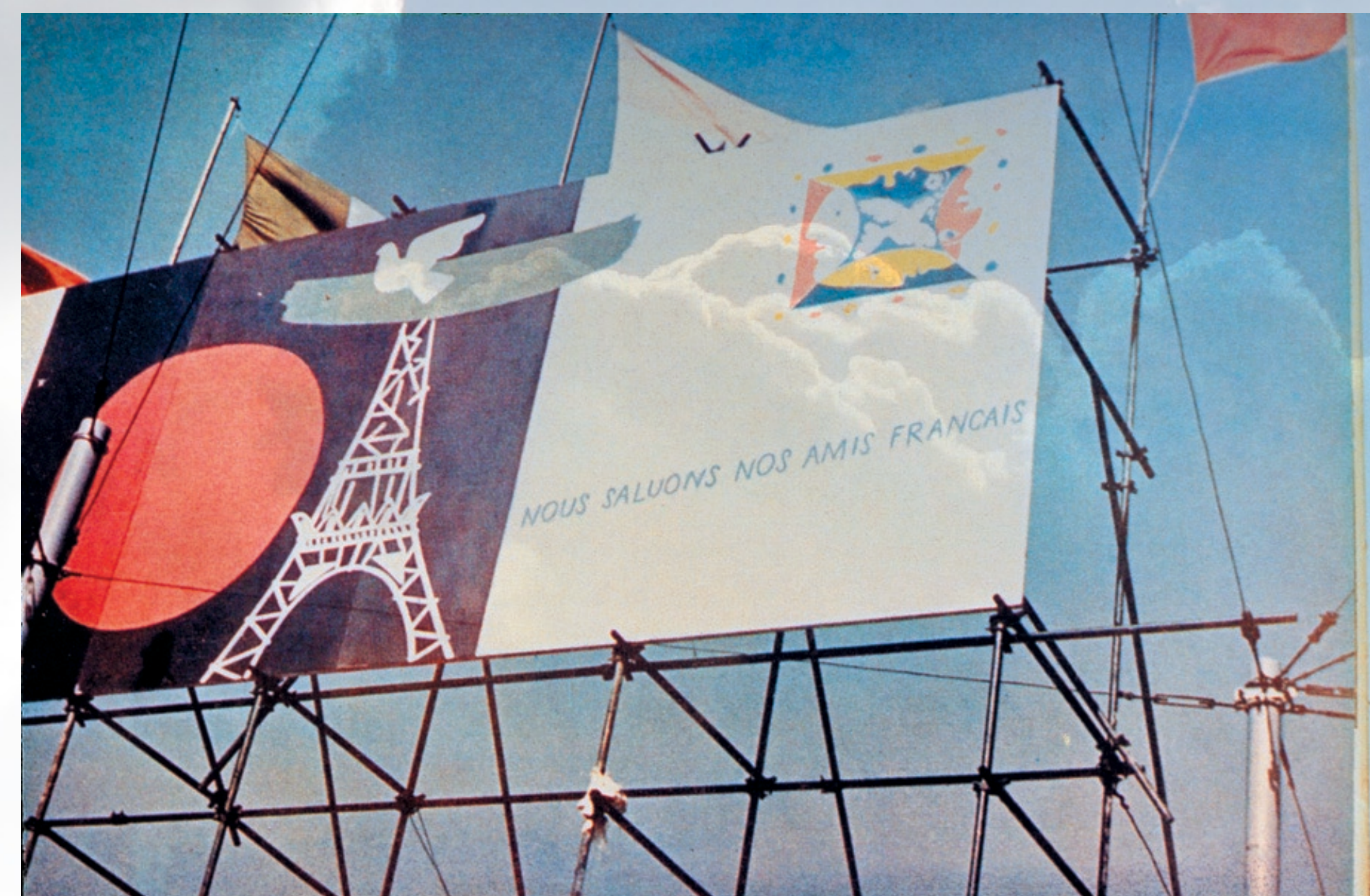
1954 Przy Akademii została powołana wydzielona pracownia architektoniczna pn. Zakłady Artystyczno-Badawcze ASP. Kierował nią Jerzy Sołtan, który powoływał do każdego podejmowanego zadania odrębne zespoły grupujące architektów, artystów i specjalistów różnych dziedzin. Obok projektowania architektury, Zakłady prowadziły też prace z zakresu wzornictwa przemysłowego, projektowania graficznego itp.

1954 An autonomous studio of architecture was set up at the Academy, called Art and Research HYPER-LINK "mailto:Departments.@ZAB" Institute. Its unofficial director was Jerzy Sołtan, who for each project appointed separate teams of architects, artists and specialists in various fields. Apart from architectural design the Institute also managed work in industrial design, graphic design etc.



Jerzy Sołtan, lata 50.





1955 Studenci i wykładowcy ASP pod kierunkiem prof. Nity i działający samodzielnie zaprojektowali i wykonali monumentalne dekoracje miasta na V Światowy Festiwal Młodzieży i Studentów w Warszawie. Kilkusetmetrowy fryz Henryka Tomaszewskiego i Wojciecha Fangora zintegrował przestrzeń ulicy Marszałkowskiej, czekającej w tym czasie na odbudowę głównej arterii miasta.

W ramach tegoż Festiwalu miała miejsce przełomowa Ogólnopolska Wystawa Młodej Plastyki w Arsenale, symbolicznie kończąca okres dominacji realizmu socjalistycznego w sztuce. Program wystawy zrodził się w kręgu studentów i młodej kadry pedagogicznej Akademii.

1955 Students and lecturers of the Academy working under the supervision of Prof. Kazimierz Nita and independently designed and executed monumental decorations of the city for the 5th World Festival of Youth and Students in Warsaw. Henryk Tomaszewski and Wojciech Fangor's several-hundred-metre-long frieze integrated the space of Marszałkowska Street, the city's main thoroughfare, at the time waiting to be rebuilt. The groundbreaking National Exhibition of Young Art at the Warsaw Arsenal took place during the Festival, being the symbolic end of the period of socialist realism in art. The programme of the exhibition was conceived among the students and young academic teachers.

Wojciech Fangor, Henryk Tomaszewski, Dekoracja uliczna podczas Festiwalu Młodzieży i Studentów, Warszawa 1955.

Wojciech Fangor and Henryk Tomaszewski, Street decorations during the World Festival of Youth and Students, Warsaw, 1955.

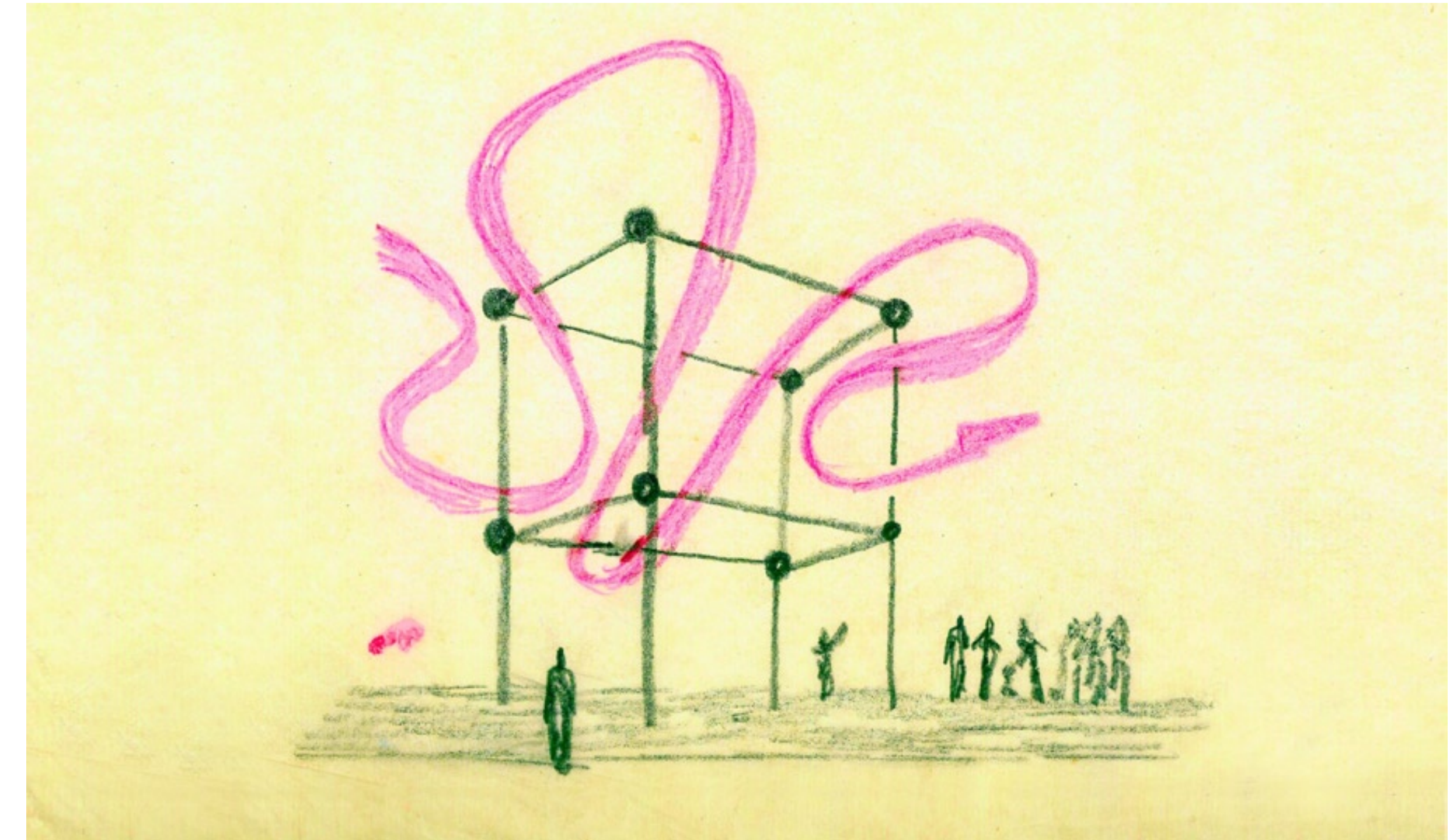


Akademia Sztuk Pięknych 1957-1980
Academy of Fine Arts, 1957-80

Akademia Sztuk Pięknych 1957-1980 Academy of Fine Arts, 1957-80



*Prof. Oskar Hansen ze studentami, lata 60.
Prof. Oskar Hansen among his students, 1960s*



*Oskar Hansen, Szkic do II Ogólnopolskiej Wystawy Architektury Wnętrz, 1957.
Oskar Hansen, Sketch for the Second Interior Design Exhibition, Warsaw 1957.*

*Oskar Hansen, Lech Tomaszewski, Pawilon Polski na Międzynarodowych Targach w Izmirze, 1955.
Oskar Hansen, Lech Tomaszewski, Polish Pavilion at the Izmir International Fair, 1955.*

1959 Oskar Hansen opublikował swą teorię Formy Otwartej, która proponowała “przewrót kopernikański” w relacjach artysta-dzieło-odbiorca. Stosował ją również w praktyce pedagogicznej, wprowadzając w swej Pracowni Kompozycji Brył i Płaszczyzn na Wydziale Rzeźby model “dydaktyki otwartej”.

1959 Oskar Hansen published his theory of the Open Form, which created a “Copernican revolution” in the artist-work-viewer relations. He also applied it in his teaching and introduced the concept of “open education” in his Planes and Solid Figures Studio at the Faculty of Sculpture.

1962 Decyzją władz ministerialnych Wydział Grafiki został formalnie włączony do wspólnego Wydziału Malarstwa i Grafiki. Praktycznie jednak pozostał osobną strukturą i konsekwentnie dążył do odzyskania autonomii.

1962 The Ministry decided officially to incorporate the Faculty of Graphic Arts into the joint Faculty of Painting and Graphic Arts. In practice, however, it remained a separate structure and did not stop making efforts to regain autonomy.



Oskar Hansen, Wnętrze wystawy indywidualnej w Salonie "Po Prostu", Warszawa 1957.

Oskar Hansen, Interior of the individual exhibition, "Po Prostu" Salon, Warsaw 1957.

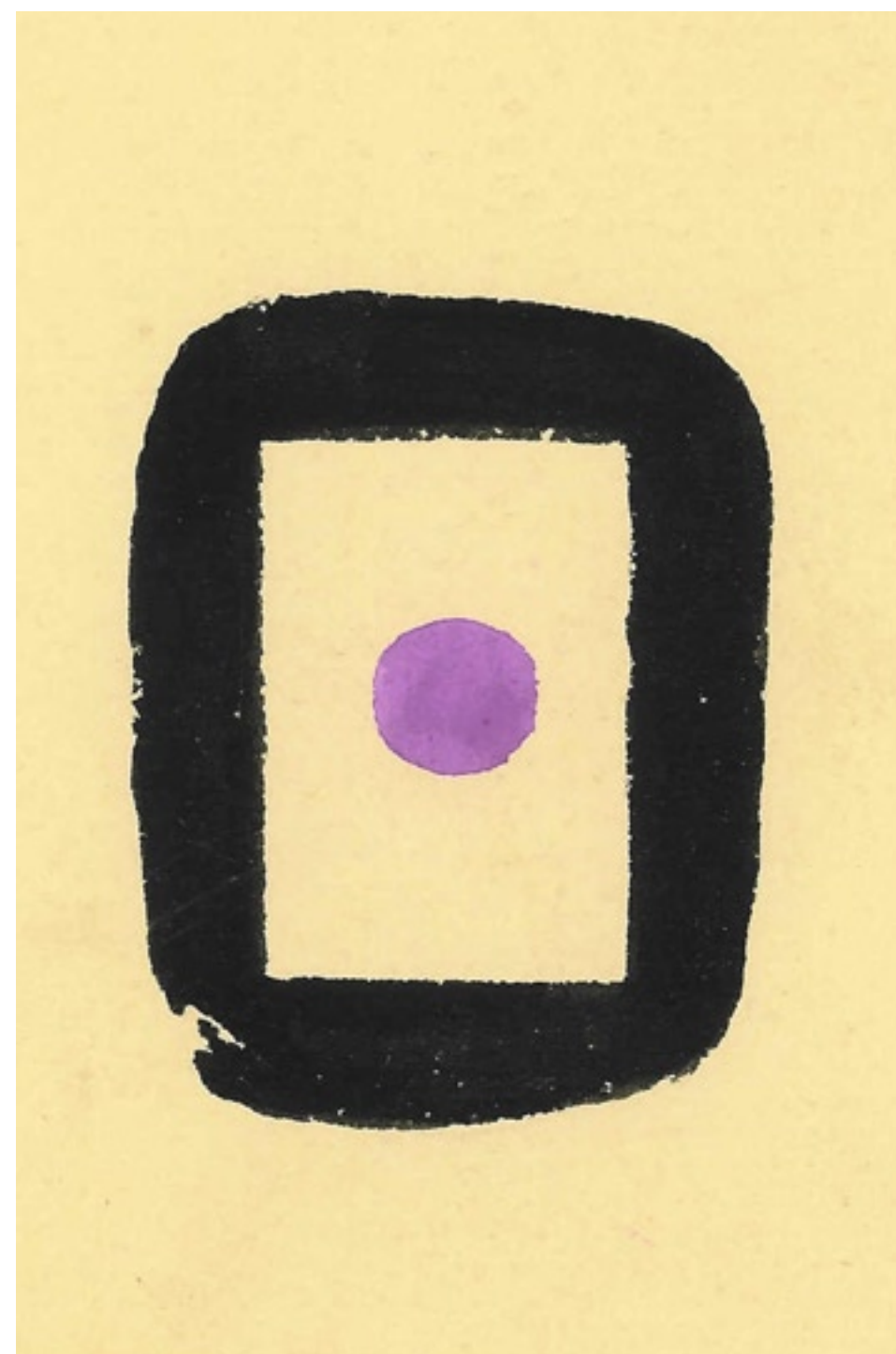
1963 Na Wydziale Architektury Wnętrz powstał z inicjatywy Bohdana T. Urbanowicza Zakład Światła i Barwy, realizujący badania nad stosowaniem nauki o barwach w otoczeniu człowieka, szczególnie w projektowaniu wnętrz przemysłowych.

1963 On the initiative of Prof. Bohdan T. Urbanowicz, the Department of Light and Colour was founded at the Faculty of Interior Design. It conducted research into applying the knowledge of colour in human environment, in particular to industrial interiors design.

Pracownia prof. Bohdana T. Urbanowicza na Wydziale Architektury Wnętrz, 1975.

The Studio of Prof. Bohdan T. Urbanowicz at the Faculty of Interior Design, 1975.





Wojciech Zamecznik, Znak Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie, 1966.

Wojciech Zamecznik, Logo of the International Poster Biennial in Warsaw, 1966.

1966

1966 Józef Mroszczak był inicjatorem i współorganizatorem I Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie, kontynuowanego do dziś. W ślad za nim w 1968 powstało unikalne w owym czasie Muzeum Plakatu w Wilanowie – Józef Mroszczak był *spiritus movens* również tej inicjatywy.

1966 Józef Mroszczak was the initiator and co-organizer of the First International Biennial of the Poster in Warsaw, continued until today. In 1968, following that event, the unique Poster Museum was set up at Wilanów, for which Prof. Józef Mroszczak takes credit as well.

*Fronton Muzeum Plakatu w Wilanowie.
The façade of the Poster Museum at Wilanów.*







Prof. Henryk Tomaszewski i jego asystent Mieczysław Wasilewski, ok. 1980.
Prof. Henryk Tomaszewski and his assistant, Mieczysław Wasilewski, c. 1980.



Prof. Henryk Tomaszewski ze studentami, ok. 1980
Prof. Henryk Tomaszewski among his students, ca 1980.

Gmach ASP przy Wybrzeżu Kościuszkowskim - siedziba Wydziału Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki.

The Academy building at Wybrzeże Kościuszkowskie, seat of the Faculty of Conservation and Restoration of Works of Art.



Pałac Raczyńskich od strony ul. Traugutta po restauracji w 2004.

The Raczyński Palace, seen from Traugutta Street, after restoration in 2004.



1971 Wydział Architektury Wnętrz zmienił nazwę na Wydział Projektowania Plastycznego, co było skutkiem coraz większej ekspansji kierunku wzornictwa przemysłowego w strukturze i dokonaniach wydziału.

1971 Faculty of Interior Design was renamed Faculty of Design as a result of increasingly intensive expansion of Industrial Design as a degree subject in the Faculty's structure and achievements.

1972 Powstał Wydział Konserwacji Dzieł Sztuki (w 1992 zmienił nazwę na Wydział Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki).

W tym samym roku powstało podyplomowe Studium Scenografii pod kierunkiem Józefa Szajny.

1972 Faculty of Conservation of Works of Art was founded (in 1992, renamed Faculty of Conservation and Restoration of Works of Art).

In the same year, a postgraduate Department of Set Design was founded, directed by Józef Szajna.

Gmach Akademii przy ul. Myśliwieckiej - siedziba Wydziału Architektury Wnętrz i Wydziału Wzornictwa Przemysłowego.

The Academy building in Myśliwiecka Street, seat of the faculties of Interior Design and Industrial Design.

1973 Akademia odzyskała gmach przy Wybrzeżu Kościuszkowskim 37, swą przedwojenną siedzibę. Znalazły tam miejsce i pozostają do dziś Wydział Rzeźby i Wydział Konserwacji Dzieł Sztuki (adaptacja i przenosiny zajęły kilka lat).

1973 The Academy regained the building at 37, Wybrzeże Kościuszkowskie, its pre-war seat. It housed the Faculties of Sculpture and of Conservation of Works of Art, where they still remain today (refurbishment took several years).

1977 Z Wydziału Projektowania Plastycznego wyłonił się osobny Wydział Wzornictwa Przemysłowego. Jednocześnie macierzysty wydział powrócił do starej nazwy Wydziału Architektury Wnętrz.

1977 From the Faculty of Design emerged a separate Faculty of Industrial Design. The original faculty was again called Faculty of Interior Design.

Prof. Andrzej J. Wróblewski, pierwszy dziekan Wydziału Wzornictwa Przemysłowego, rektor ASP w latach 1984-1987 i prof. Lech Tomaszewski, rektor w latach 1980-1982.

The Academy building in Myśliwiecka Street, seat of the faculties of Interior Design and Industrial Design.

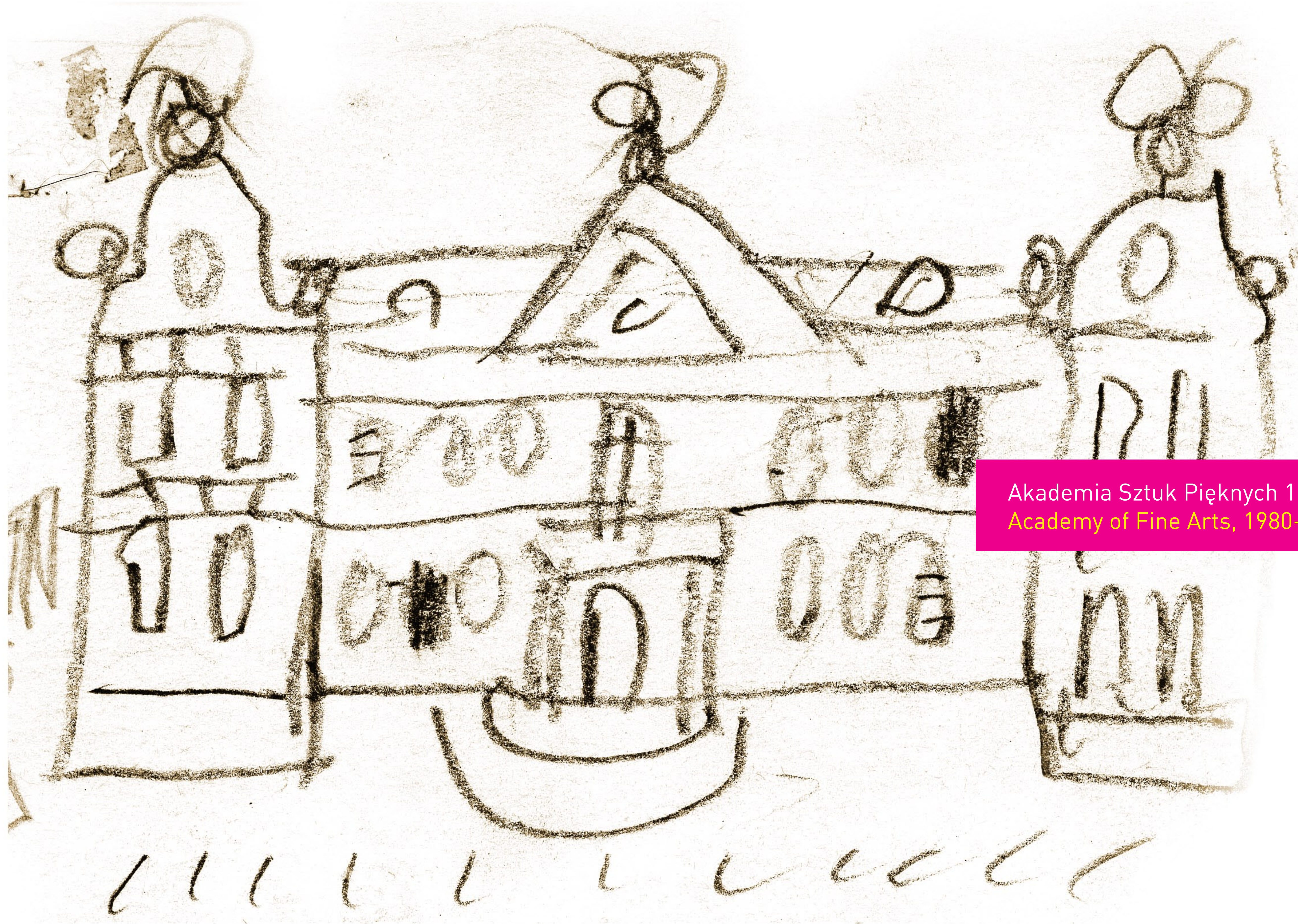




Dom Plenerowy ASP w Dłużewie The Plein-air house in Dłużew

1978 Akademia uzyskała zabytkowy dwór w Dłużewie na Mazowszu na ośrodek plenerowy i zarazem dom wypoczynkowy dla pracowników ASP.

1978 The Academy obtained a historic manor in Dłużew, Mazovia, to be used as a plein-air centre and a resthouse for employees.



Akademia Sztuk Pięknych 1980-1989
Academy of Fine Arts, 1980-89

Akademia Sztuk Pięknych 1980-1989 Academy of Fine Arts, 1980-89

1980-81

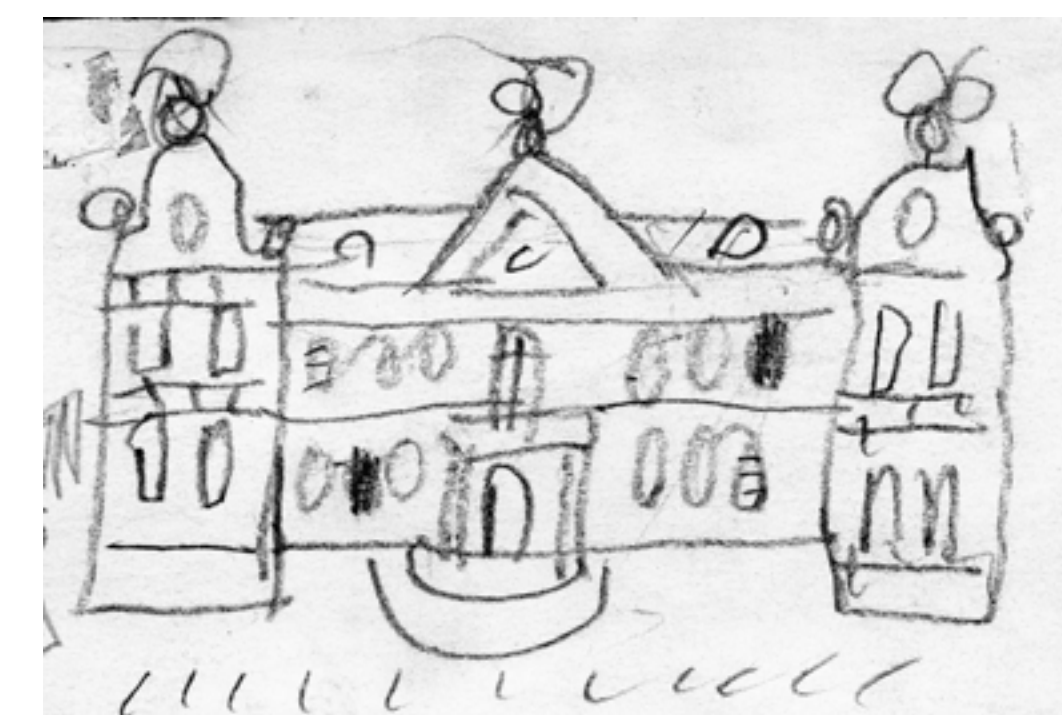
1980-1981 Społeczność Akademii entuzjastycznie zareagowała na powstanie „Solidarności” i włączyła się w zapoczątkowany przez nią ruch odnowy. Komisja Zakładowa NSZZ „Solidarność”, której rzecznikiem był biuletyn „Numer” (wyszło 5 numerów) zgłaszała projekty reorganizacji i reform, zarówno ogólne – ideowe, jak dotyczące konkretnych aspektów funkcjonowania uczelni. W końcu 1981 studenci i pedagodzy przyłączyli się do ogólnopolskiego strajku środowisk akademickich na rzecz nowej ustawy o szkolnictwie wyższym.

1980-81 The academic community welcomed the rise of “Solidarity” and enthusiastically joined in the movement towards change. The local “Solidarity” trade union committee, which published a newslet-

ter, Numer/Number (5 issues came out), put forward plans of restructuring and reform, both general – ideological and those concerning specific aspects of the school’s functioning. Towards the end of 1981 students and teachers joined a nationwide strike of the academic community in support of a new higher education parliamentary bill.



*Brama ASP podczas strajku studenckiego w listopadzie 1981.
The Academy’s gate during the student strike, November 1981.*

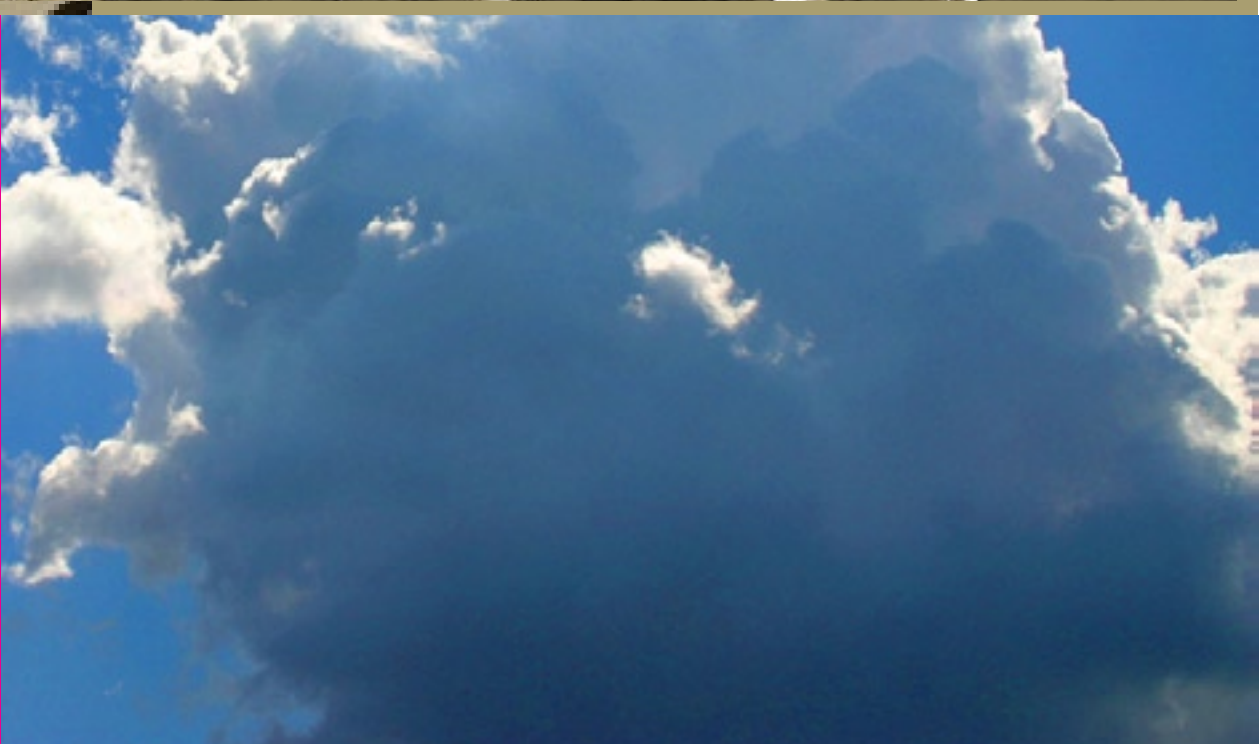
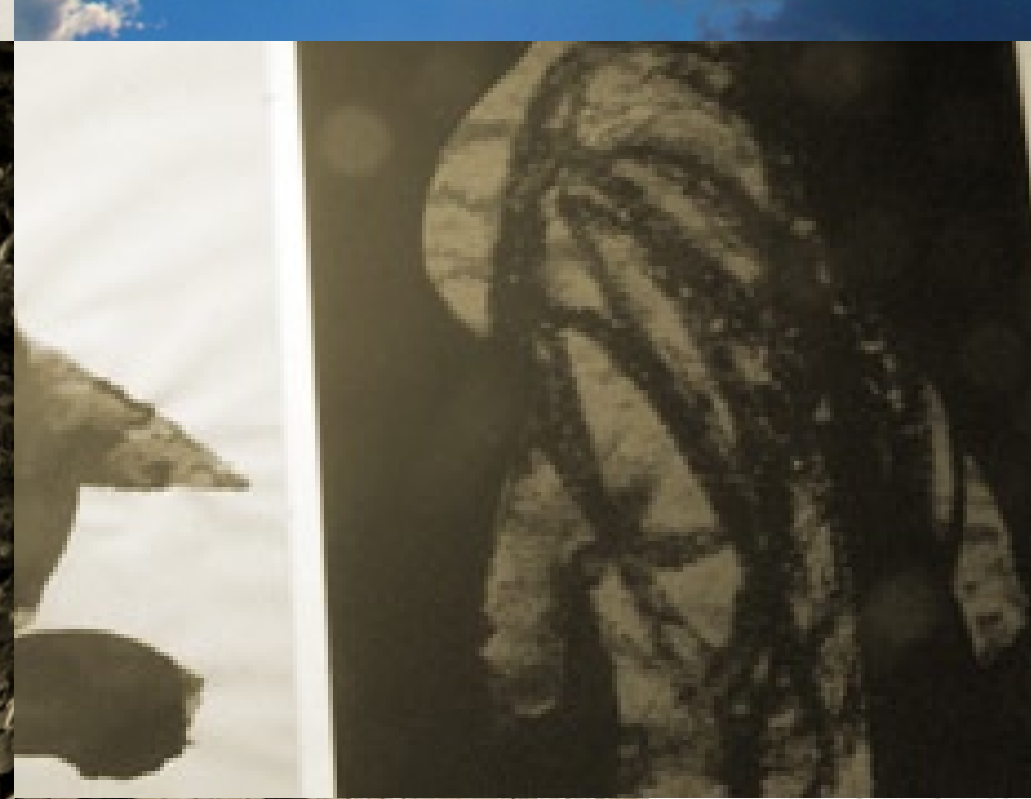


Rys. Henryk Tomaszewski, 1979

Drawing by Henryk Tomaszewski, 1979

1982 W okresie stanu wojennego artyści związani z ASP gremialnie przystąpili do bojkotu oficjalnych wystaw instytucji, włączając się w ruch kultury niezależnej i współtworząc jego formy, jak podziemny ruch wydawniczy, wystawy w kościołach, pracowniach prywatnych i innych miejscach niezależnych od władz, „wystawy walizkowe” i „pielgrzymki artystyczne”.

1982 While the country was under martial law, the majority of the artists associated with the Academy joined the boycott of official exhibitions and institutions, and subsequently the movement of independent culture. They created its forms: underground publishing, exhibitions in churches, private studios and other spaces that the authorities could not control; “suitcase displays” and “art pilgrimages”.



Akademia Sztuk Pięknych 1989-2006 Academy of Fine Arts, 1989-2006



Znak ASP w Warszawie, proj. Leszek Hołdanowicz, 1987.

The Academy emblem, designed by Leszek Hołdanowicz in 1987.

1989 Przemiany społeczne i ustrojowe spowodowały skupienie się władz ASP na zmianach strukturalnych (zlikwidowano wykłady z nauk politycznych i studium wojskowe) i problemach finansowych. Reaktywowo Komisję Zakładową „Solidarności”, którą skupił awswym składzie najbardziej aktywnych członków społeczności akademickiej. Niektórzy z nich w 1990 objęli znaczące funkcje we władzach uczelni i poza nią.

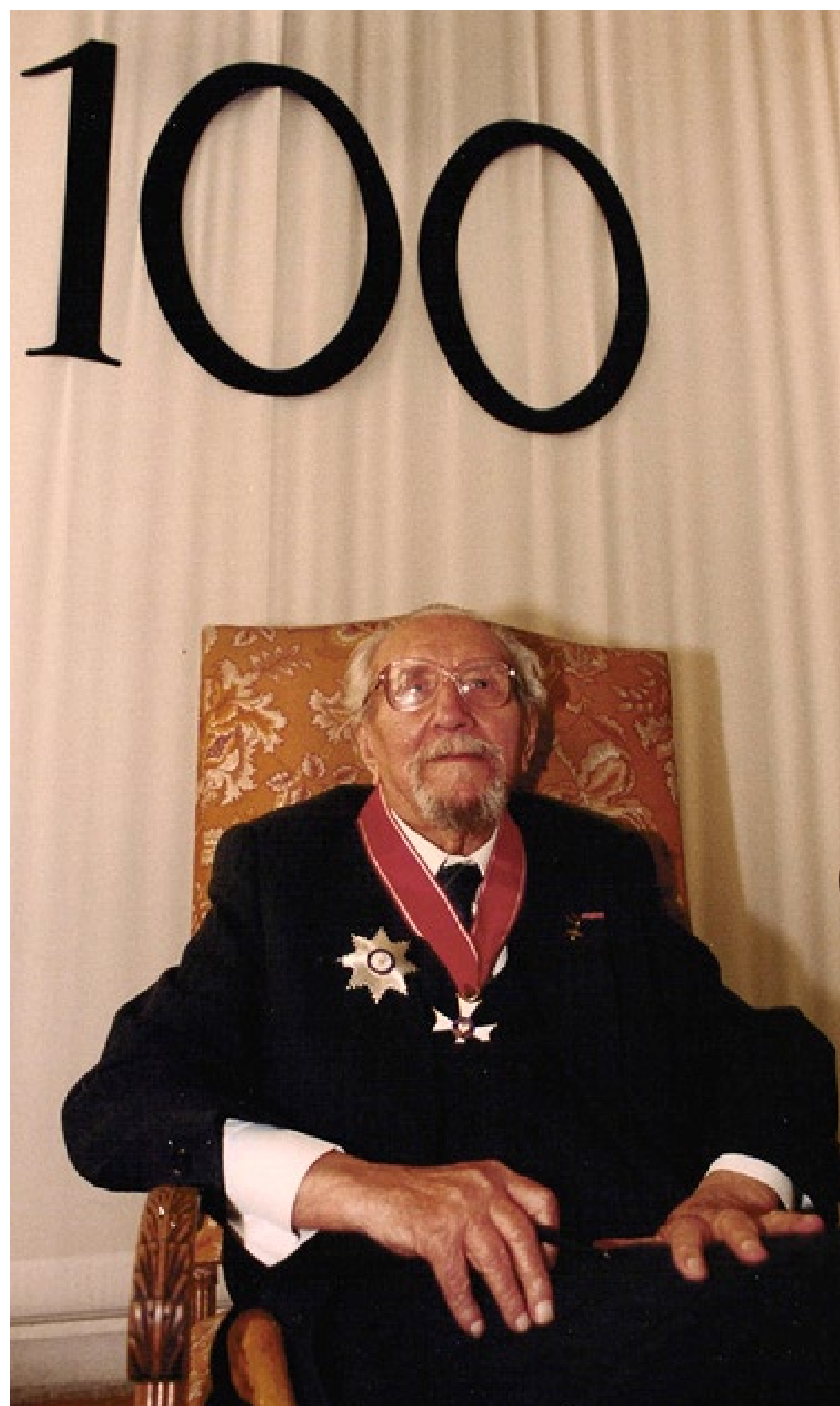
1989 Social and constitutional changes made the Academy authorities focus on structural change (courses in political science and military education were abandoned) and the finances. The Academy Committee of “Solidarity” came to be reactivated, and some of the most active members of the academic community

became involved in it. In 1990, a number of them filled important positions in the Academy authorities and outside.

Prof. Adam Myjak, rektor ASP w latach 1990-1996 i 1999-2005.

Prof. Adam Myjak, Rector of the Academy, 1990-96 and 1999-2005.





1993 Uroczyste obchody 100-lecia urodzin Franciszka Strynkiewicza (1893-1996), profesora rzeźby, rektora Akademii w latach 1947-1951 i 1957-1959.

1993 Celebrations of Franciszek Strynkiewicz's one hundredth birthday (1893-1993). He was Professor of Sculpture and Rector in 1947-51 and 1957-59.

1994 Z inicjatywy Wydziału Grafiki Akademia przyznała swój pierwszy tytuł doktora honoris causa grafikowi japońskiemu Yusaku Kamekurze. Kolejnymi laureatami byli Umberto Eco (1996), Andrzej Wajda (2000) i Borys Woźnicki (2004).

1994 On the initiative of the Faculty of Graphic Arts the Academy awarded its first ever honorary doctorate – to Yusaku Kamekura, a Japanese graphic artist. Successive recipients included: Umberto Eco (1996), Andrzej Wajda (2000) and Borys Woźnicki (2004).

Prof. Franciszek Strynkiewicz podczas uroczystości z okazji 100-lecia urodzin, Aula ASP, 1993.

Prof. Franciszek Strynkiewicz at his One Hundredth Birthday celebration, the Academy Assembly Hall, 1993.

Yusaku Kamekura, pierwszy doktor honoris causa Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie, 1994.

Yusaku Kamekura, the first honoris causa doctor of the Academy of Fine Arts in Warsaw, 1994.

Yusaku Kamekura z profesorami Stanisławem Wieczorkiem i Leszkiem Hołdanowiczem, 1994.

Yusaku Kamekura with professors Stanisław Wieczorek and Leszek Hołdanowicz, 1994.





*Targowisko Sztuki, 5 III 2005.
“Art Fair”, March 5th, 2005.*



1996 Inauguracja płatnych studiów wieczorowych na Wydziale Grafiki. Pierwsi absolwenci uzyskali licencjaty w 1999 – w tymże roku uruchomiono wieczorowe studia magisterskie, które doczekały się pierwszych dyplomantów w 2002. Od 2004 studia wieczorowe prowadzi też Wydział Architektury Wnętrz.

1999 Wydział Wzornictwa Przemysłowego wprowadził system studiów dwustopniowych, z licencjatem po IV roku i magisterium po V roku studiów.

2000 Powstał Międzyuczelniany Instytut Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki, wspólne przedsięwzięcie wydziałów konserwatorskich ASP w Warszawie i Krakowie.

Po renowacji wznowiła działalność kawiarnia studencka “Eufemia” w podziemiach pałacu przy Krakowskim Przedmieściu 5. Organizowane są tam koncerty, wystawy i cykliczne kiermasze prac studenckich pn. “Targowisko sztuki”.

1996 The inauguration of fee-paying evening studies at the Faculty of Graphic Arts. The first group of graduates obtained their professional baccalaureates in 1999. In the same year, an evening Master’s degree programme was launched, with the first students graduating in 2002. Since 2004 the Faculty of Interior Design has been offering evening studies as well.

1999 The Faculty of Industrial Design introduced a two-tiered study programme, with four-year studies leading to a professional baccalaureate and five-year studies – to a Master’s degree.

2000 The Interacademic Institute of Conservation and Restoration of Works of Art was founded as a joint initiative of the conservation faculties at the Warsaw and Cracow Academies.

After refurbishment, the student café “Eufemia” was re-opened in the cellar of the palace at 5, Krakowskie Przedmieście. It organizes concerts, exhibitions and sales of student artwork, called “Art Fair”.

1996

2000



POWINNOŚĆ I BUNT

2004 W ramach trwających cały rok akademicki obchodów 100-lecia uczelni zorganizowano serię wystaw (największe odbyły się w Galerii Zachęta i Muzeum Narodowym), wydano kilka źródłowych publikacji (w tym reedycję “Historii Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie 1904-1965” Ksawerego Piwockiego i opracowanie Wojciecha Włodarczyka “Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie w latach 1944-2004”), zainaugurowano wydawanie kwartalnika “Aspiracje”.

2004 Celebrated throughout the academic year, the school’s One Hundredth Anniversary was marked with a series of exhibitions (the most important ones at the Zachęta Gallery and the National Museum), several publications (including a reissue of Ksawery Piwocki’s “History of the Academy of Fine Arts in Warsaw, 1904-1964”, and Wojciech Włodarczyk’s “Academy of Fine Arts in Warsaw, 1944-2004”); and with the launch of a new quarterly, Aspiracje, as well.



Fronton Galerii Zachęta z plakatem wystawy “Powinność i bunt”, proj. Anna Pytlak, Warszawa 2004.

The façade of the Zachęta Gallery with the exhibition poster, “Duty and Rebellion”, designed by Anna Pytlak, Warsaw, 2004.

*Wnętrza budynku ASP przy ul. Spokojnej.
Interiors of the building in Spokojna Street.*



2005 Akademia uzyskała na własność teren i zabudowania (częściowo o zabytkowym charakterze) przy ul. Spokojnej. W dotychczas zaadaptowanych pomieszczeniach znalazły siedzibę pracownie studiów wieczorowych grafiki i fotografii, prowadzonych przez Wydział Grafiki, a także Instytut ASP przy Wydziale Grafiki, będący w stadium organizacji.

2005 The Academy was given the grounds and buildings (partly historic) in Spokojna Street. Those buildings that had been refurbished now house studios of graphic arts and photography for evening classes, offered by the Faculty of Graphic Arts, and also the Institute of the Academy of Fine Arts, which is now being organized.

*Wnętrza budynku ASP przy ul. Spokojnej.
Interiors of the building in Spokojna Street.*

